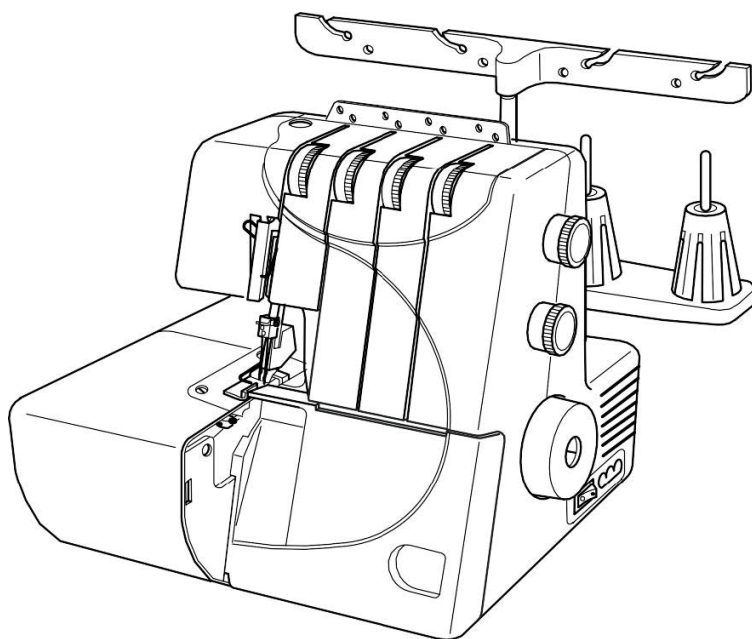


Manual de Instruções



RECOMENDAÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, mentais ou motoras reduzidas, ou com falta de conhecimento e de experiência, salvo se forem supervisionadas ou lhes sejam dadas instruções sobre a utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.

Ao usar um eletrodoméstico, precauções básicas de segurança devem ser seguidas, incluindo o seguinte:

Esta máquina de costura foi projetada e fabricada para uso doméstico apenas.

Leia todas as instruções antes de usar esta máquina de costura.

PERIGO: Para reduzir os riscos de choque elétrico:

1. Nunca deixe um aparelho sem vigilância quando está ligado à energia. É necessário desligar sempre esta máquina de costura da tomada de energia, depois de utilizar ou antes de efetuar uma limpeza.

AVISO: De modo a reduzir os riscos de queimaduras, incêndios, choques elétricos ou ferimentos:

1. Não utilize esta máquina como um brinquedo. Preste muita atenção quando a máquina de costura for utilizada por crianças ou na proximidade delas.
2. Utilize esta máquina unicamente para os usos previstos, tal como descritos no manual da máquina. Utilize unicamente os acessórios recomendados pelo fabricante como indicado no manual da máquina.
3. Nunca ligue a máquina de costura se o cabo ou o plugue estiverem danificados, se a máquina não estiver funcionando corretamente, se caiu, se estiver avariada ou se caiu ou teve contato com água. Envie a máquina de costura à rede autorizada, para que seja examinada, reparada ou para que sejam ajustadas as partes elétricas e mecânicas.
4. Nunca ligue a máquina se as aberturas de ventilação estiverem obstruídas. Mantenha as aberturas de ventilação desta máquina de costura e a alavanca do calcador sem qualquer acumulação de fiapos, poeira ou pedaços de tecido.
5. Nunca deixe cair ou entrar objetos em nenhum orifício da máquina.
6. Não utilize a máquina ao ar livre.
7. Não ligue a máquina em ambiente onde estiverem sendo utilizados produtos em aerossol (spray) ou onde estiver sendo administrada a instalação de oxigênio.
8. Para desligar coloque o interruptor na posição Desligar ("O") e retire o plugue do cabo de energia da tomada.
9. Não desligue a máquina de energia puxando pelo cabo. Para desligar, pegue no plugue e não puxe pelo cabo elétrico.
10. Mantenha os dedos afastados de todas as peças móveis. Preste atenção especial na área próxima à agulha ou de lâminas cortantes.
11. É necessário utilizar sempre a chapa da agulha correta. Se a chapa de agulha não estiver encaixada corretamente ou não for original da máquina a agulha pode quebrar.
12. Não utilize agulhas tortas.
13. Não puxe nem empurre o tecido durante a costura. Isto pode entortar a agulha e fazê-la quebrar.
14. Antes de fazer ajustes na área da agulha, como colocar ou trocar a agulha, colocar a bobina, ou mudar o calcador etc., desligue o interruptor de energia da máquina, colocando na posição Desligar ("O").
15. Desligue sempre a máquina de costura da tomada elétrica antes de retirar as tampas, lubrificar ou fazer qualquer outro ajuste indicado neste manual de instruções.

CONSERVE ESTAS INSTRUÇÕES

O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem prévio aviso.



Conforme a legislação nacional, este produto deve ser reciclado com toda a segurança, de acordo com as regras previstas para os aparelhos elétricos ou eletrônicos. Em caso de dúvida, queira contactar o vendedor da máquina de costura. (União europeia apenas)

O que pode e o que não pode fazer

1. Sempre fique atento ao movimento de subir e descer da agulha e preste sempre atenção na máquina quando ela estiver em funcionamento.
2. Quando não estiver usando a máquina, o interruptor de energia deve ser colocado na posição desligado ("O") ou o plugue da tomada da máquina deve ser retirado da tomada da parede.
3. Quando tiver executando qualquer manutenção na máquina, removendo as tampas ou trocando as lâmpadas, a máquina deve estar desligada ou então o plugue de energia da máquina deve estar desconectado.
4. Não coloque nada em cima do pedal de controle, do contrário a máquina costurará inadvertidamente ou o pedal e o motor podem queimar.
5. Ao utilizar sua máquina pela primeira vez, posicione um pedaço de retalho de tecido embaixo do calcador e costure sem linha por alguns minutos. Limpe qualquer vestígio de óleo que tiver.

ÍNDICE

PREPARAÇÃO

Nome das Peças.....	4
Acessórios padrão	4
Conectando a máquina à energia.....	5
Controlando a velocidade da costura	5
Como girar o volante.....	6
Abrindo e fechando a tampa lateral.....	6
Abrindo e fechando a tampa do looper.....	6
Posição da barra do guia-linha	7
Inserindo o suporte para carretel e a rede para carretel	7
Trocando a agulha	8
Levantando ou abaixando o calcador.....	8
Removendo o calcador	9
Inserindo o calcador	9
Ajuste da pressão do calcador	9
Ajuste do comprimento do ponto	10
Ajuste do diferencial.....	10
Para desativar a faca superior	11
Para ativar a faca superior	11
Ajuste da largura do corte.....	12
Ajuste do parafuso regulador da chapa da agulha (Mudando da costura padrão (overlock) para bainha enrolada (fru-fru))	13
Passando a linha na máquina.....	14
•Passando a linha no looper inferior.....	15
•Passando a linha no looper superior.....	18
•Passando a linha na agulha direita	20
•Passando a linha na agulha da esquerda	22

TESTE DE PONTOS

Começando a costurar.....	24
Terminando a costura	24
Costura contínua.....	24
Como usar as linhas-guias	24
Fixando as extremidades.....	25
Tensão das linhas (4 linhas).....	26
Passando a linha na máquina (3 linhas)	28
Tensão das linhas (3 linhas).....	29
Tabela de linhas e agulhas	30

BAINHA ENROLADA, BORDA PICÔ E BAINHA ESTREITA

Ajuste da máquina, da linha, do tecido e do seletor de tensão	31
Tensão da linha.....	32
Para melhores resultados	33

PONTOS DECORATIVOS

Linha e tecido.....	34
Configurações da máquina	34

FRANZIDO

Linha e tecido.....	34
Configurações da máquina	34

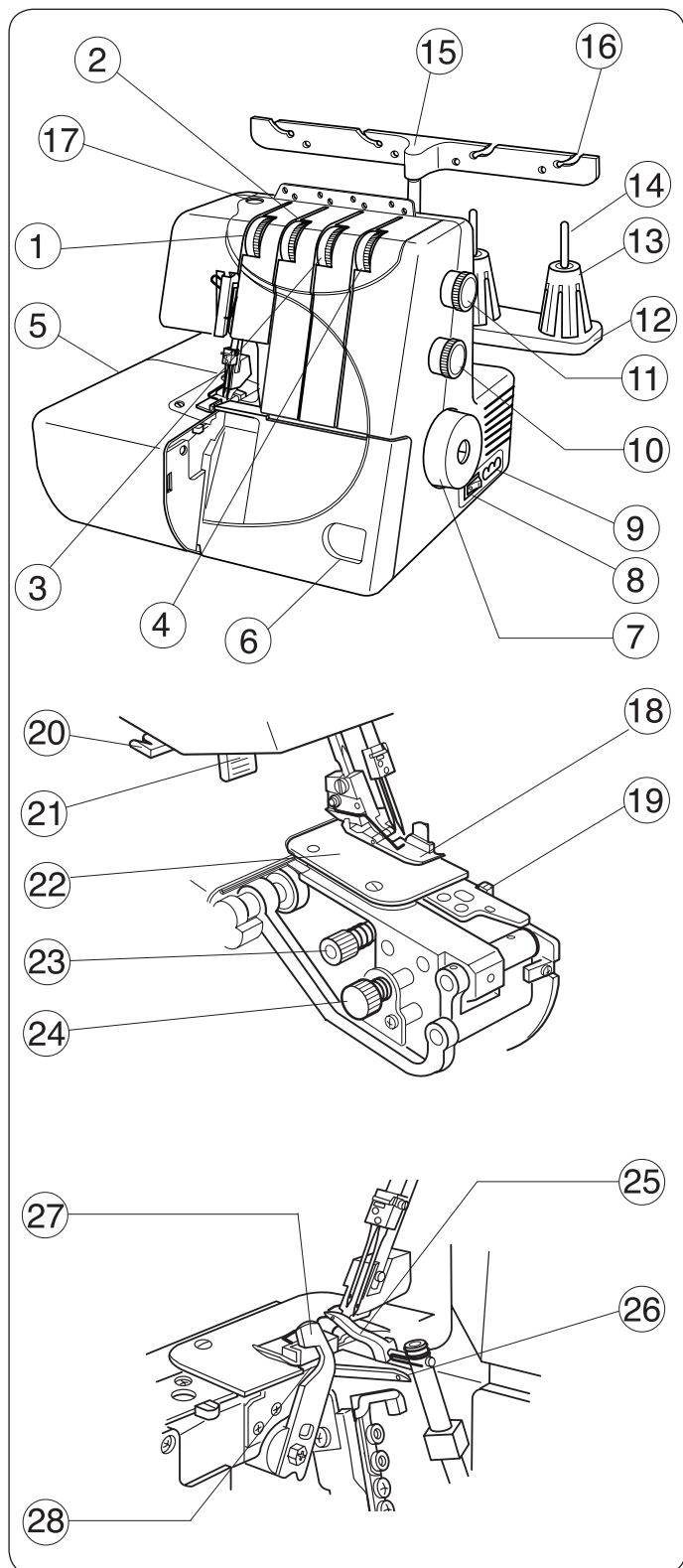
NERVURA

Linha e tecido.....	35
Configurações da máquina	35
Costurando	35

CUIDADOS COM A MÁQUINA

Trocando a faca superior	36
Limpando a área da faca superior	36
Limpando a área dos dentes impelentes	37
Lubrificando a máquina.....	38
Transportando a máquina.....	38
Identificação e resolução de problemas	39

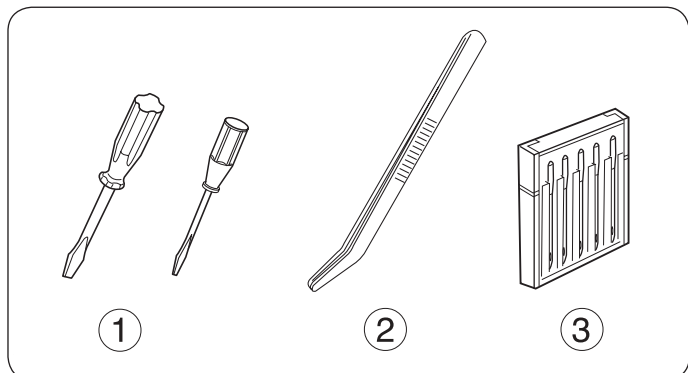
Acessórios opcionais	40
-----------------------------------	-----------



PREPARAÇÃO

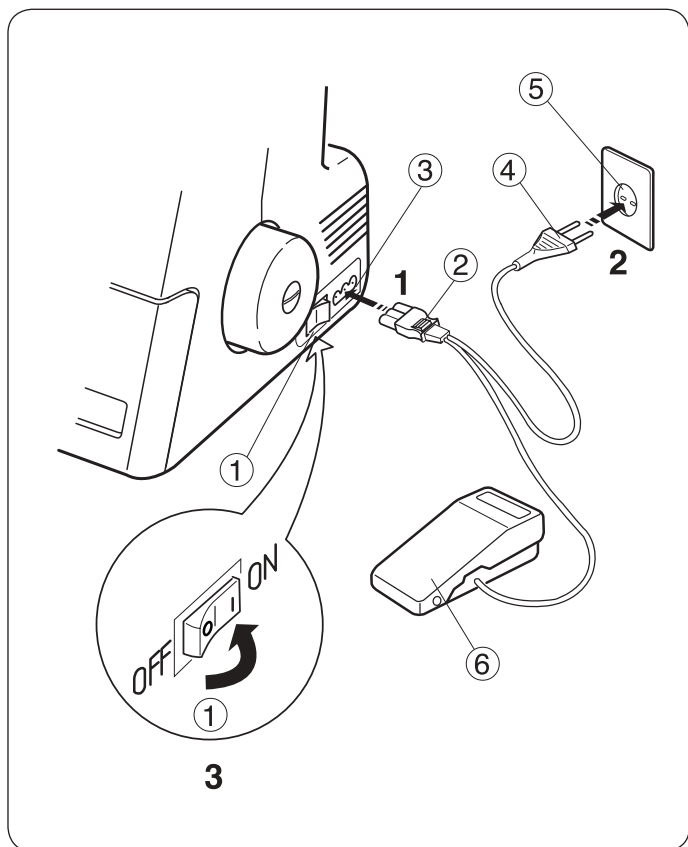
Nome das Peças

- ① Seletor de tensão da linha da agulha esquerda
- ② Seletor de tensão da linha da agulha direita
- ③ Seletor de tensão da linha do looper superior
- ④ Seletor de tensão da linha do looper inferior
- ⑤ Tampa lateral
- ⑥ Tampa do looper
- ⑦ Volante
- ⑧ Interruptor de energia
- ⑨ Tomada para cabo de energia na máquina
- ⑩ Seletor de ajuste do diferencial
- ⑪ Seletor de comprimento do ponto
- ⑫ Suporte do carretel
- ⑬ Apoio do carretel
- ⑭ Pino do carretel
- ⑮ Barra do guia-linha
- ⑯ Fenda do guia-linha
- ⑰ Parafuso de ajuste da pressão do calcador
- ⑱ Calcador
- ⑲ Botão regulador da chapa da agulha
- ⑳ Cortador de linha lateral
- ㉑ Alavanca de elevação do calcador
- ㉒ Chapa da agulha
- ㉓ Botão de liberação da faca
- ㉔ Botão de ajuste da largura do corte
- ㉕ Looper superior
- ㉖ Looper inferior
- ㉗ Faca superior
- ㉘ Faca inferior



Acessórios padrão

- ① Chaves de fenda
- ② Pinça
- ③ Conjunto de agulhas



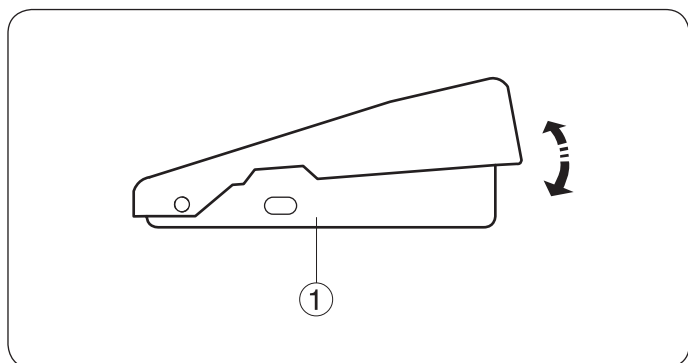
Conectando a máquina à energia

Antes de conectar a máquina à energia, certifique-se que a voltagem e frequência mostradas na máquina são compatíveis com a voltagem e frequência da sua rede elétrica.

- 1 Desligue o interruptor de energia e insira o plugue de energia na tomada de energia da máquina.
- 2 Insira o plugue de energia na tomada da parede.
- 3 Ligue o interruptor de energia para ligar a máquina.

- 1 Interruptor de energia
- 2 Plugue do pedal de controle
- 3 Tomada de energia na máquina
- 4 Plugue de energia
- 5 Tomada de energia da parede
- 6 Pedal de controle

* O pedal de controle incluído pode ser diferente da ilustração.



Controlando a velocidade da costura

A velocidade da costura pode ser controlada pelo pedal de controle.

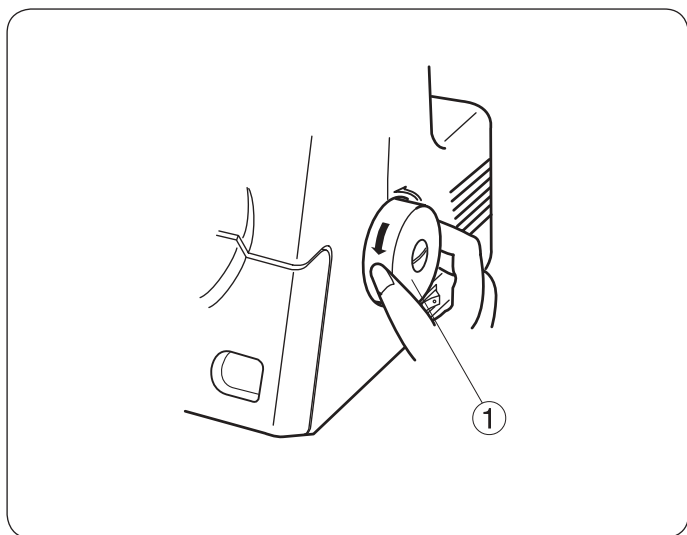
Quanto mais forte pressionar o pedal, mais rápido a máquina costurará.

Pressione o pedal com o calçador levantado e pratique o controle de velocidade.

- 1 Pedal de controle

Para sua segurança

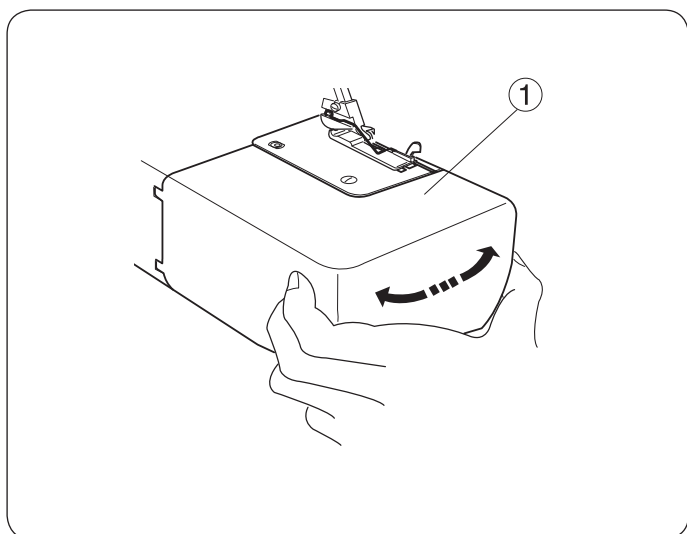
- * Enquanto a máquina estiver em operação, fique atento a área de costura e não encoste em nenhuma parte móvel como o estica-fio, loopers, volante, agulha e facas.
- * Sempre desconecte a máquina da energia quando:
 - quando a máquina não estiver sendo utilizada.
 - quando estiver inserindo ou removendo alguma peça ou acessório.
 - quando estiver passando a linha ou limpando a máquina.
- * Não coloque nenhum objeto sob o pedal de controle, caso contrário a máquina costurará inadvertidamente.



Como girar o volante

Sempre gire o volante em sua direção (sentido anti-horário).

① Volante



Abrindo e fechando a tampa lateral

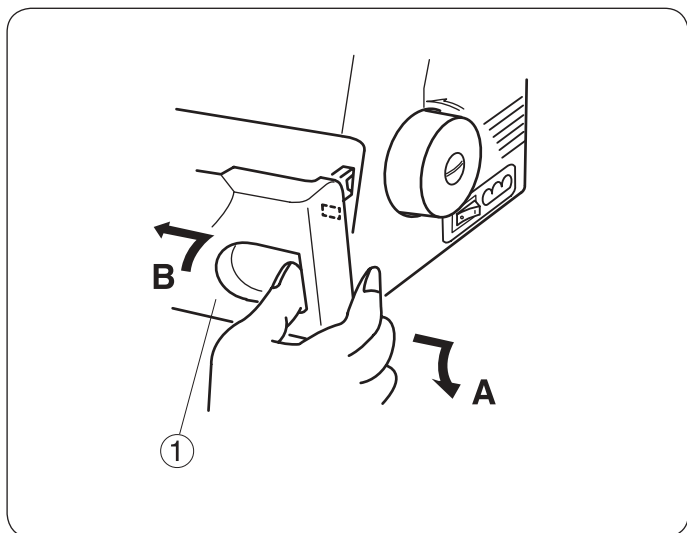
Para abrir:

Empurre a tampa lateral para esquerda.

Para fechar:

Empurre a tampa lateral para direita.

① Tampa lateral



Abrindo e fechando a tampa do looper

Para abrir: A

Com o polegar, empurre o máximo possível para direita e puxe a tampa do looper em sua direção.

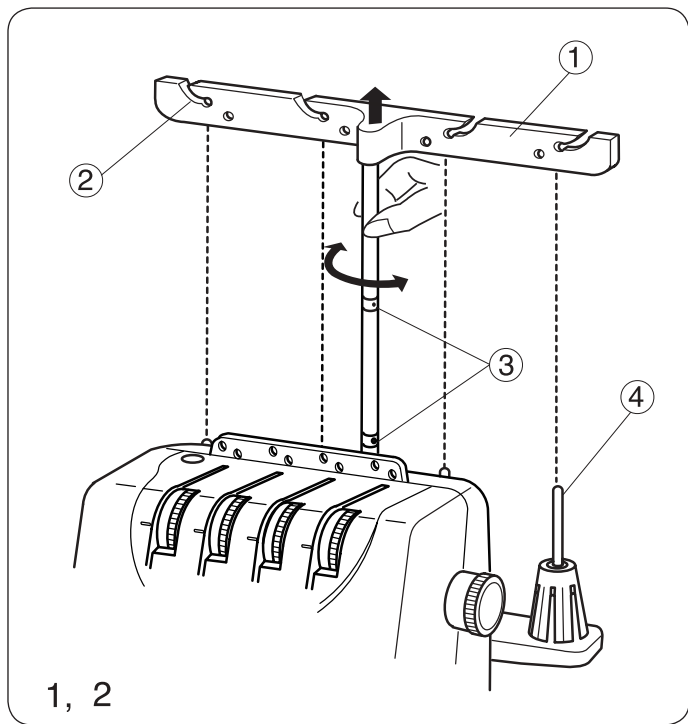
Para fechar: B

Levante a tampa do looper e empurre-a em direção à máquina. A tampa de cobertura do looper encaixará na posição.

① Tampa do looper

NOTA:

Sempre feche a tampa lateral e a tampa do looper enquanto a máquina estiver em funcionamento.

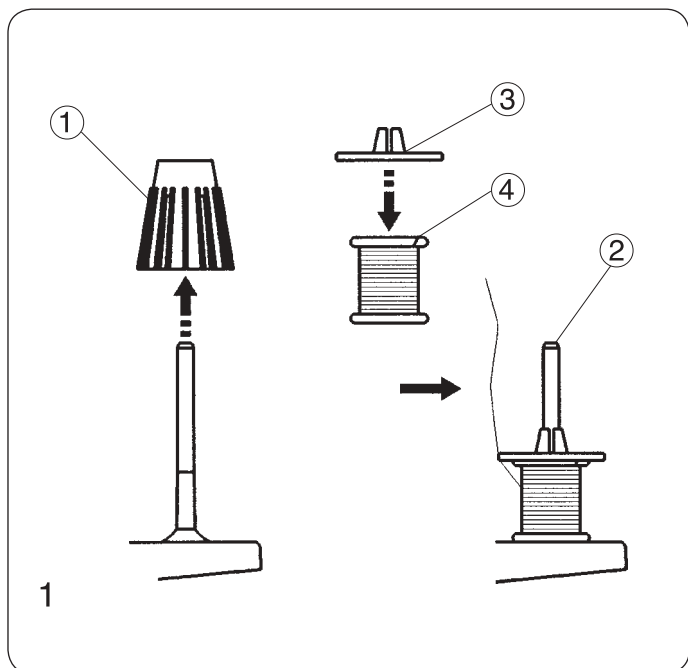


Posição da barra do guia-linha

- 1 Puxe a barra do guia-linha para cima o máximo possível.
- 2 Gire a barra do guia-linha de modo que a fenda do guia-linha esteja posicionada exatamente em cima dos pinos dos carretéis.

- ① Barra do guia-linha
- ② Fenda do guia-linha
- ③ Trava
- ④ Pino do carretel

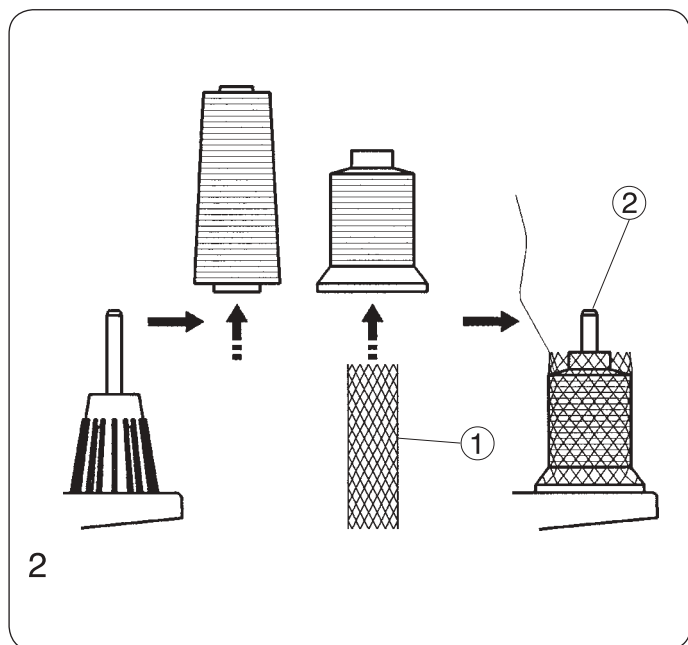
* Certifique-se de travar o suporte da barra do guia-linha na posição correta das travas.



Inserindo o suporte para carretel e a rede para carretel

- 1 Quando utilizar um carretel de linha pequeno, desencaixe o apoio do carretel do pino do carretel. Depois, posicione o carretel com a linha saindo por cima e insira o suporte do carretel por cima do carretel de linha.

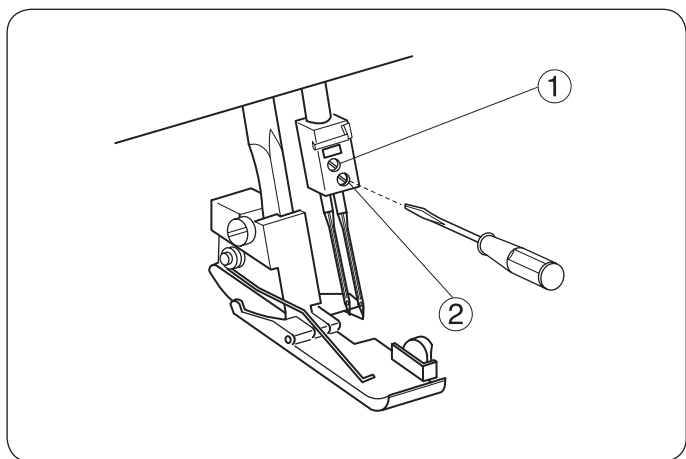
- ① Apoio do carretel
- ② Pino do carretel
- ③ Suporte do carretel
- ④ Carretel de linha pequeno



- 2 Se a linha escorregar para baixo do cone do carretel durante a passagem de linha e/ou da costura, coloque uma rede no carretel, conforme ilustrado, para evitar que a linha fique instável ou sofra alguma interferência.

* O suporte do carretel e a rede são acessórios opcionais, não acompanham a máquina.

- ① Rede
- ② Pino do carretel



Trocando a agulha

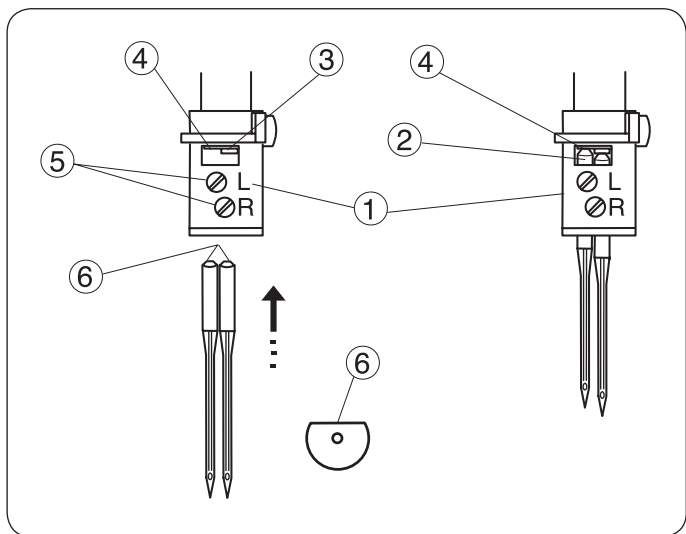
Desligue o interruptor de energia da máquina e retire a máquina da tomada.

Levante a agulha até a posição mais alta possível.

Depois, afrouxe o parafuso da agulha da esquerda ou da direita, de acordo com a agulha que for trocar.

- ① Parafuso da agulha esquerda
- ② Parafuso da agulha direita

* Utilize agulha HA-1SP N°. 14 ou N°. 11.



Para inserir a agulha do lado direito:

Insira uma nova agulha no orifício do suporte da agulha com o lado plano voltado para trás. Ao inserir a agulha no suporte da agulha, empurre-a para cima o máximo possível contra o pino limitador, depois aperte o parafuso da agulha do lado direito.

Para inserir a agulha do lado esquerdo:

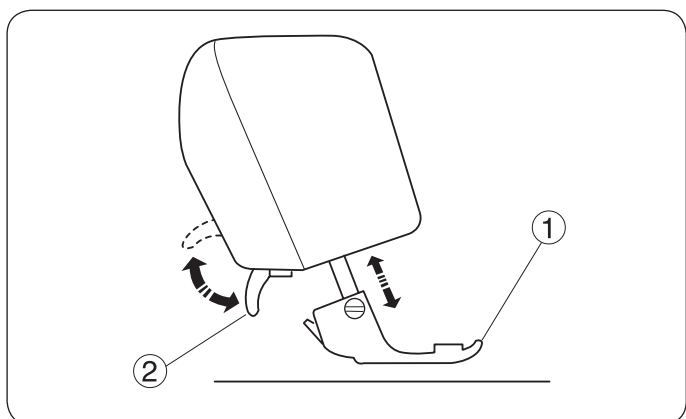
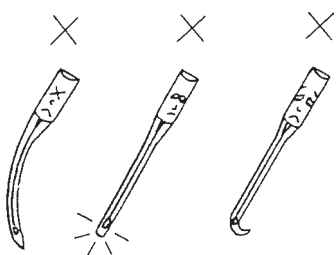
Insira uma nova agulha no orifício do suporte da agulha com o lado plano virado para trás. Ao inserir a agulha no suporte da agulha, empurre-a para cima o máximo possível contra a borda da barra da agulha, depois aperte o parafuso da agulha do lado esquerdo.

* Quando as agulhas são inseridas corretamente, a agulha da esquerda fica mais alta do que a agulha da direita.

* Utilize agulha HA-1SP N°. 14 ou N°. 11.

- ① Suporte da agulha
- ② Agulha
- ③ Pino limitador
- ④ Borda da barra da agulha
- ⑤ Parafuso da agulha
- ⑥ Lado plano

* Não utilize agulhas tortas ou rombudas.



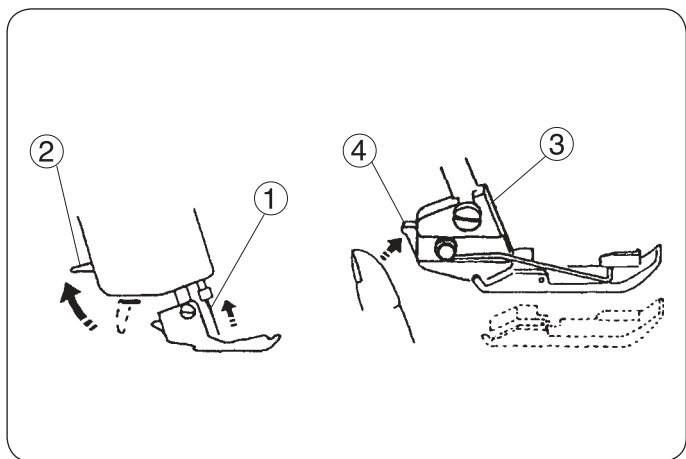
Levantando ou abaixando o calcador

Levante ou abaixe a alavanca do calcador para o calcador subir ou descer.

* Enquanto a máquina estiver em funcionamento, mantenha o calcador abaixado exceto quando estiver passando a linha na máquina ou testando a velocidade sem nenhuma linha.

A tensão da linha será liberada quando o calcador estiver levantado.

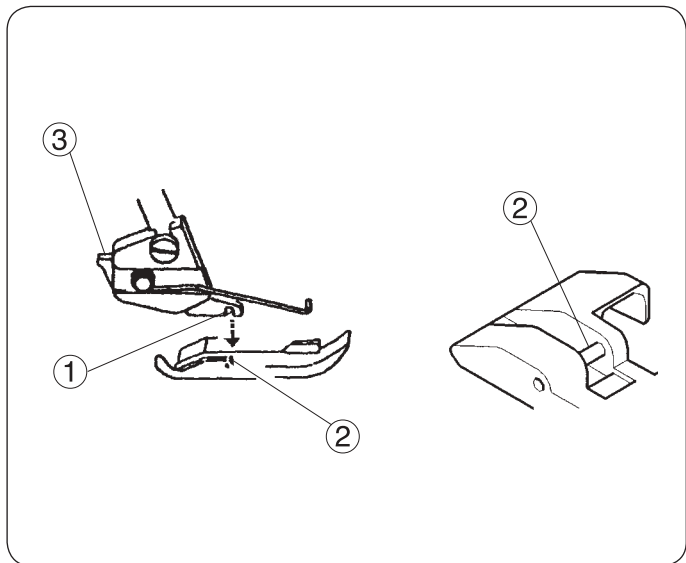
- ① Calcador
- ② Alavanca do calcador



Removendo o calcador

- 1 Desligue o interruptor de energia da máquina e tire-a da tomada.
- 2 Levante a agulha e calcador.
- 3 Pressione a alavanca localizada atrás do suporte do calcador. O calcador cairá.

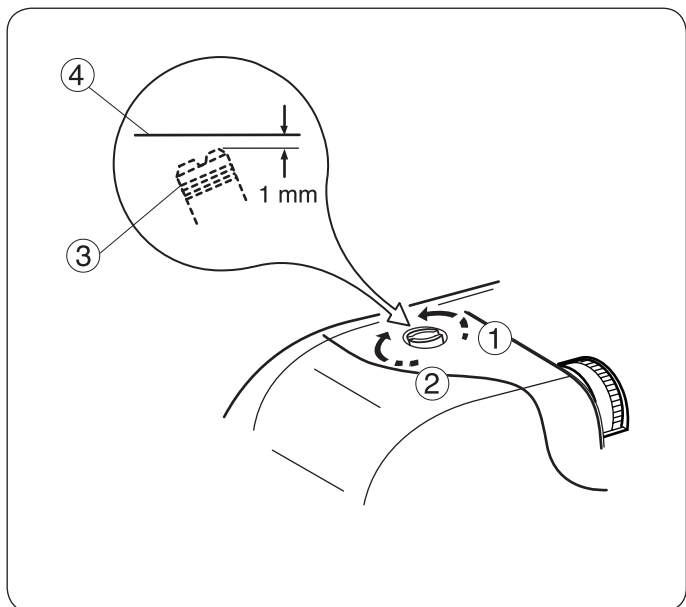
- 1 Agulha
- 2 Alavanca de elevação do calcador
- 3 Suporte do calcador
- 4 Alavanca



Inserindo o calcador

- 1 Desligue o interruptor de energia da máquina e tire-a da tomada.
- 2 Posicione o calcador de modo que o pino do calcador esteja exatamente embaixo da ranhura do suporte do calcador.
- 3 Abaixe o suporte do calcador para travar o calcador no lugar.
- 4 Erga a alavanca do calcador para certificar que o calcador está preso corretamente no suporte do calcador.

- 1 Ranhura
- 2 Pino
- 3 Alavanca



Ajuste da pressão do calcador

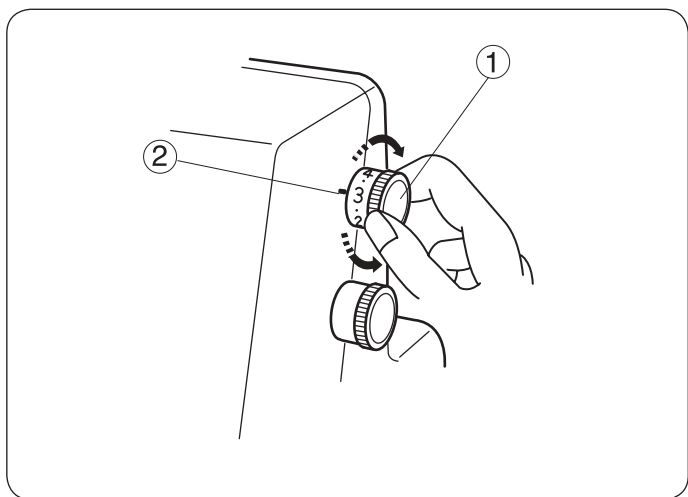
Não é necessário ajustar a pressão do calcador para costura normal.

Quando costurar tecidos leves ou pesados, gire o parafuso de ajuste da pressão do calcador:

- sentido horário para tecidos pesados.
- anti-horário para tecidos leves.

* Para costura normal, ajuste o parafuso da pressão do calcador de modo que fique 1 mm abaixo do topo da máquina.

- 1 Para diminuir
- 2 Para aumentar
- 3 Parafuso de ajuste
- 4 Topo da máquina

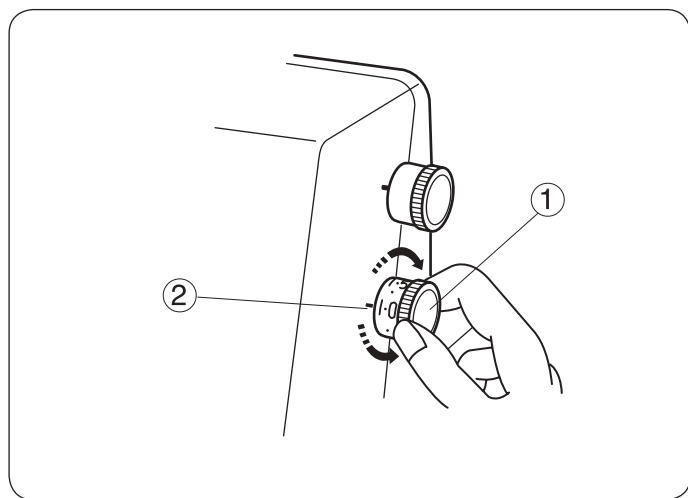


Ajuste do comprimento do ponto

Para selecionar o comprimento do ponto, gire o seletor. Quanto maior o número, maior será o comprimento do ponto.

O comprimento do ponto pode ser ajustado de 1 a 4 mm. A posição "R" é para bainha enrolada e bainha estreita.

- ① Seletor do comprimento do ponto
- ② Marcação indicadora



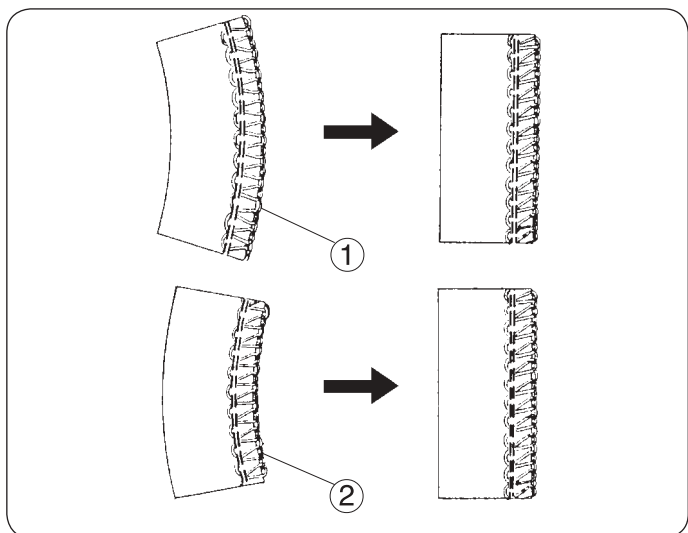
Ajuste do diferencial

O diferencial pode ser ajustado girando o seletor de ajuste do diferencial.

O número no seletor indicará a relação do transporte do dente dianteiro com o transporte do dente de trás.

1.0 indica a posição neutra.

- ① Seletor de ajuste do diferencial
- ② Marcação indicadora

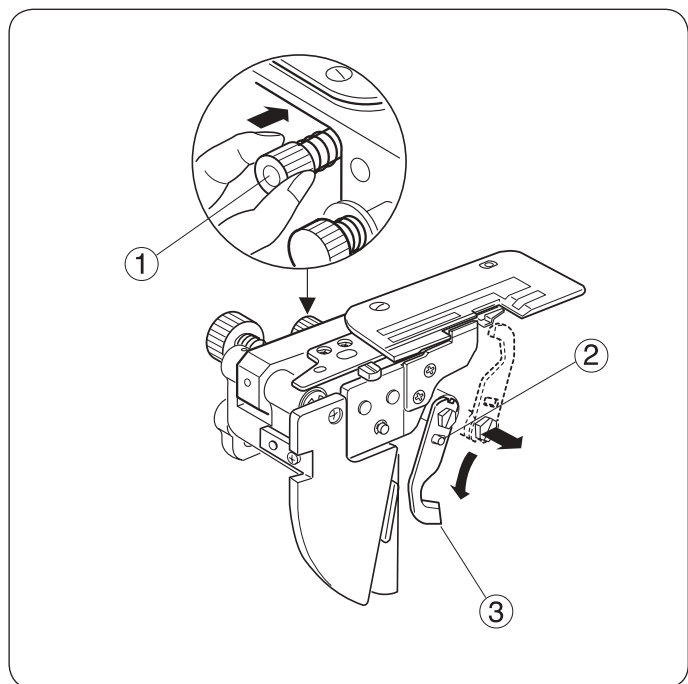


Como ajustar

* Se o tecido costurado esticar gire o seletor de ajuste do diferencial no sentido anti-horário (em direção ao 2.2).

* Se o tecido costurado encolher, gire o seletor de ajuste do diferencial no sentido horário (em direção ao 0.5).

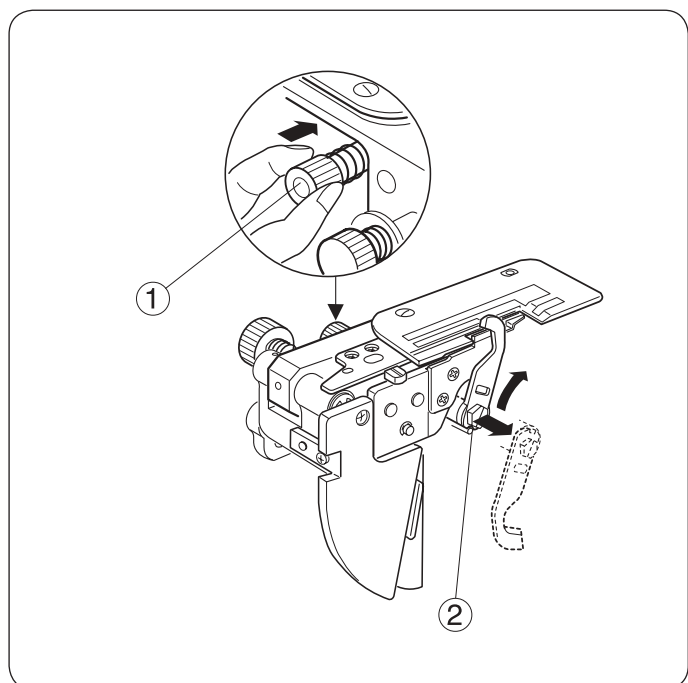
- ① Esticado
- ② Encolhido



Para desativar a faca superior

- 1 Desligue a máquina apertando o interruptor de energia e tire o plugue da tomada.
- 2 Abra a tampa lateral e a tampa do looper.
- 3 Gire o botão de liberação da faca em sua direção enquanto empurra-o para direita, após encaixe o furo da faca superior no pino para travar a faca na posição mais baixa.
- 4 Feche a tampa lateral e a tampa do looper.

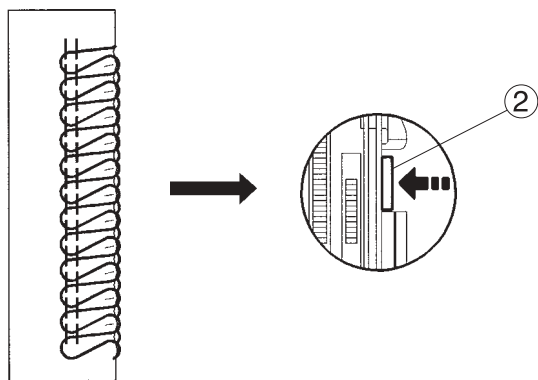
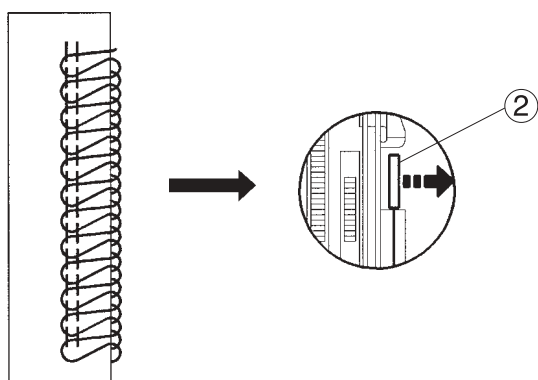
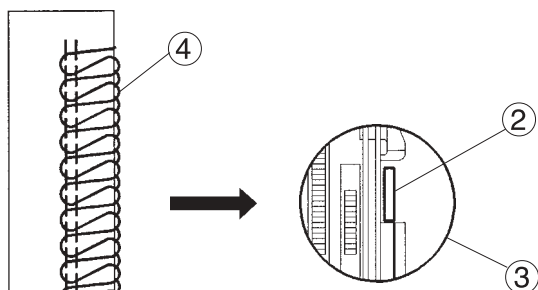
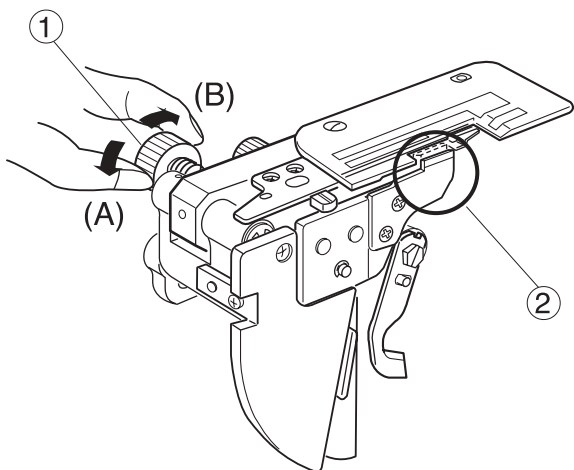
- ① Botão de liberação da faca do looper
- ② Pino
- ③ Faca superior



Para ativar a faca superior

- 1 Desligue a máquina apertando o interruptor de energia e tire o plugue da tomada.
- 2 Abra a tampa lateral e a tampa do looper.
- 3 Gire o botão de liberação da faca superior na direção contrária a você enquanto empurra-o para direita, após encaixe a ranhura da faca superior no pino para travar a faca na posição mais alta.
- 4 Feche a tampa lateral e a tampa do looper.

- ① Botão de liberação da faca superior
- ② Pino



Ajuste da largura do corte

Quando a largura do corte está muito estreita ou muito larga em relação a distância da costura, ajuste a largura do corte seguindo as instruções abaixo.

- 1 Desligue a máquina apertando o interruptor de energia e tire o plugue da tomada.
- 2 Abra a tampa lateral e a tampa do looper.
- 3 Coloque a faca superior na posição abaixada.
- 4 Gire o botão de ajuste da largura do corte até atingir a posição desejada da faca inferior.

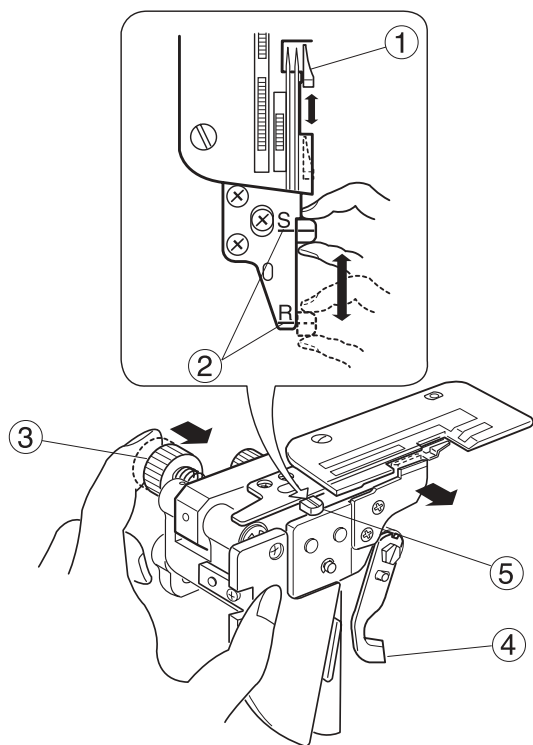
- 1 Botão de ajuste da largura do corte
- 2 Faca inferior
- 3 Configuração padrão

* A largura do corte desse modelo pode ser ajustada aproximadamente de 3.0 a 5.0 mm a partir da posição da agulha a direita dependendo da necessidade da sua costura ou do tecido que está usando.
(A largura do corte deve ser ajustada para conseguir o mesmo resultado da ilustração ④.)

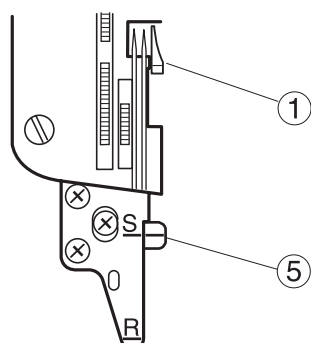
Quando a largura do corte estiver muito estreita. Gire o botão de ajuste da largura do corte no sentido horário (A). A faca inferior se moverá para direita.

Quando a largura do corte estiver muito larga. Gire o botão de ajuste da largura do corte no sentido anti-horário (B). A faca inferior se moverá para esquerda.

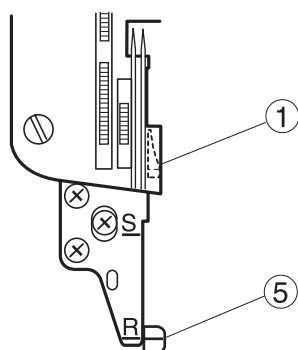
- 5 Coloque a faca superior na posição levantada.
- 6 Feche a tampa lateral e a tampa do looper.



(A)



(B)



Ajuste do parafuso regulador da chapa da agulha (Mudando da costura padrão (overlock) para bainha enrolada (fru-fru))

- 1 Desligue a máquina apertando o interruptor de energia e tire o plugue da máquina.
- 2 Abra a tampa lateral e a tampa do looper.
- 3 Desative a faca superior.
- 4 Empurre o botão de ajuste da largura do corte para direita o máximo possível, depois, mova o parafuso regulador da chapa da agulha até a linha de marcação "S" (para costura padrão) ou "R" (para bainha enrolada fru-fru). Solte o botão de ajuste da largura do corte gentilmente para esquerda.
- 5 Coloque a faca superior na posição levantada.
- 6 Feche a tampa lateral e a tampa do looper.

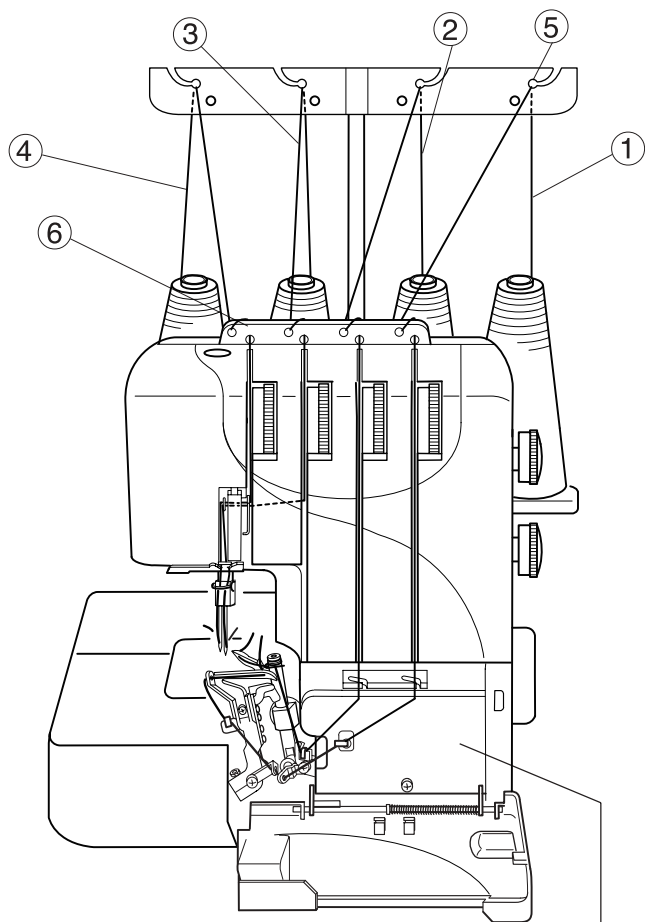
- ① Guia ponto cadeia
- ② Linha de marcação
- ③ Botão de ajuste da largura do corte
- ④ Faca superior
- ⑤ Parafuso regulador da chapa da agulha

(A) Costura padrão (overlock)

* O guia ponto cadeia está localizado ao lado da chapa da agulha como mostrado na ilustração (A) para guiar a borda do tecido para costura de overlock.

(B) Bainha enrolada (fru-fru)

* Puxe o parafuso regulador da chapa da agulha da posição "S" para "R", dessa forma a borda do tecido será enrolada para formação da bainha enrolada (fru-fru, bainha "picô" e bainha estreita).



Passando a linha na máquina

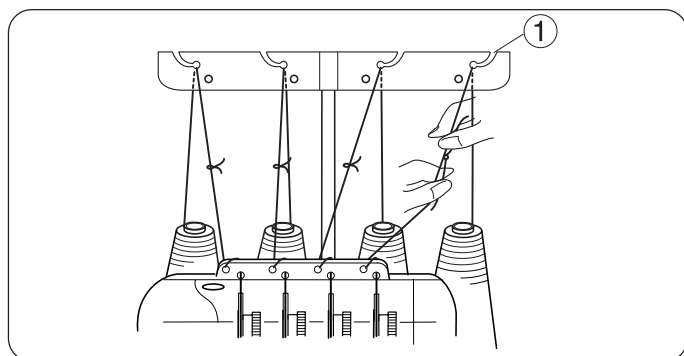
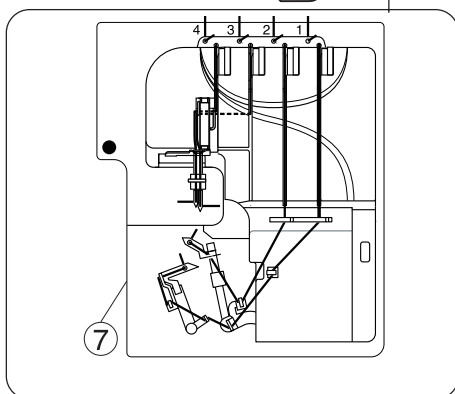
A ilustração à esquerda mostra a passagem de linha completa nas quatro passagens.

- ① Linha do looper inferior
- ② Linha do looper superior
- ③ Linha da agulha direita
- ④ Linha da agulha esquerda
- ⑤ Fenda do guia-linha
- ⑥ Placa do guia-linha
- ⑦ Quadro de identificação da passagem de linha

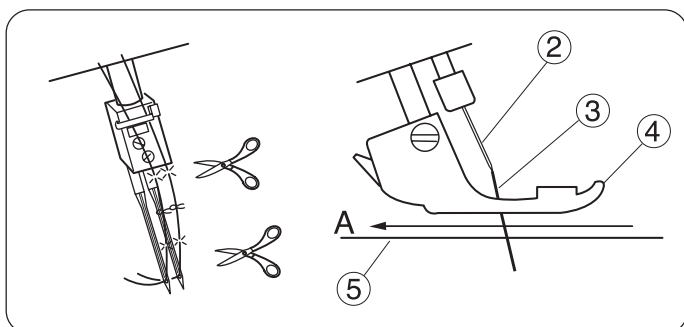
Essa máquina vem com as linhas inseridas de fábrica para facilitar a passagem de linha.

Pegue a ponta final da linha nova e de um nó utilizando a ponta da linha que já está passada e puxe para passar a linha nova na máquina, seguindo os passos abaixo.

* Desligue a máquina antes de passar a linha.



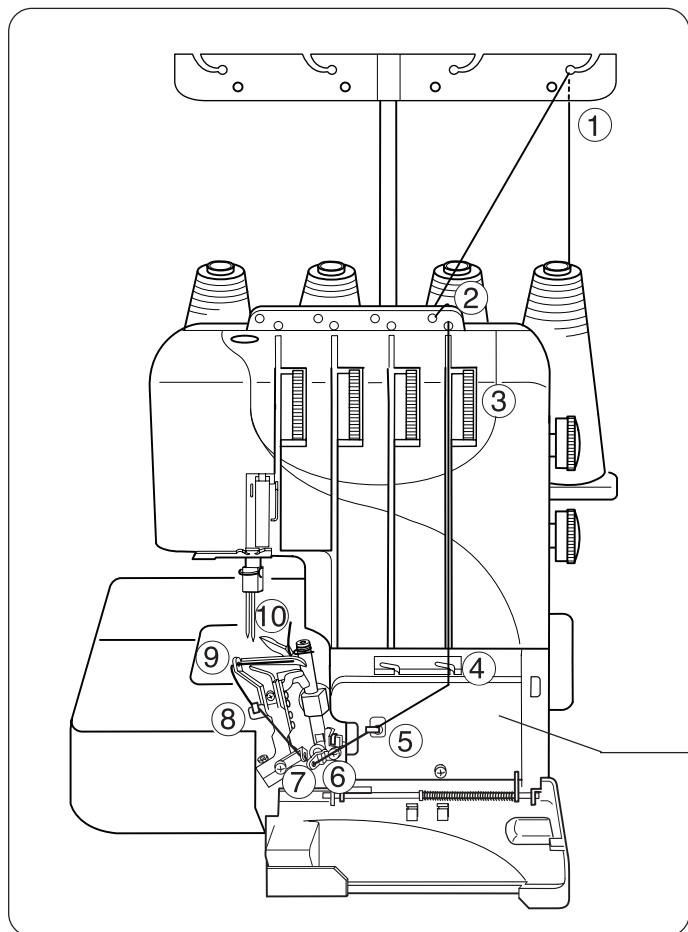
- ① Puxe as linhas a partir dos portacarretéis e passe-as através das fendas dos guias-linha, depois de um nó no final das linhas unindo-as.
- ② Levante o calcador, passe as linhas até que os nós estejam quase saindo por trás do calcador.
- ③ Entretanto, pare de passar a linha quando o nó chegar perto de atingir a fura da agulha. Corte os nós e passe a linha pelo furo da agulha.
- ④ Antes de começar a costurar, limpe as linhas debaixo do calcador para não deixar que fiquem presas na chapa da agulha.
(Passe as linhas na direção A.)
Depois puxe as linhas para trás e debaixo do calcador aproximadamente 10 cm (4").
Abaixe o calcador e você estará pronto para costurar.



- ① Fenda do guia-linha
- ② Agulha
- ③ Linha da agulha
- ④ Calcador
- ⑤ Chapa da agulha

* Para passar a linha novamente na máquina mais facilmente, comece pela linha do looper inferior, looper superior, agulha direita e depois agulha esquerda.

* Certifique-se de limpar as linhas que ficarem debaixo da chapa da agulha e de puxá-las para trás passando debaixo do calcador.



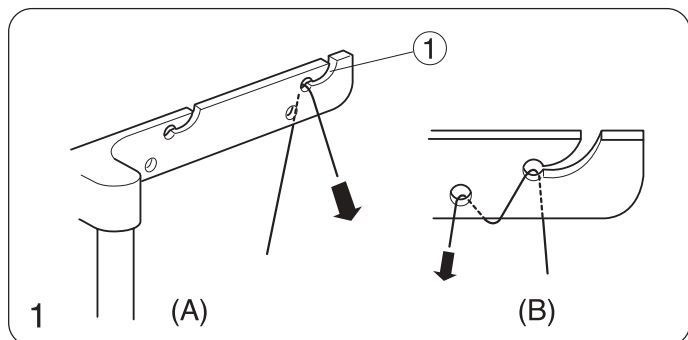
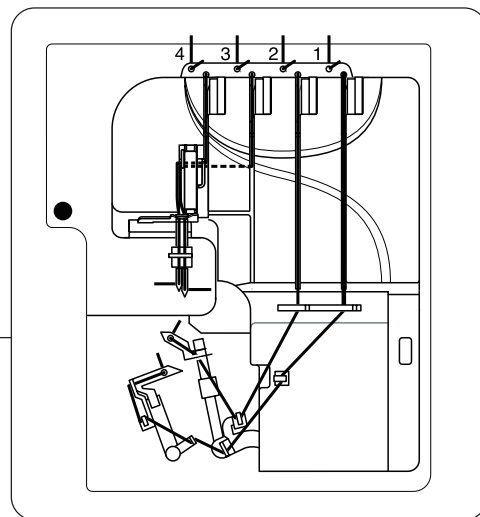
• **Passando a linha no looper inferior**

Abra a tampa do looper e a tampa lateral.

Insira um cone de linha no pino do carretel do lado direito.

* Os pontos da passagem de linha do looper inferior são marcados na cor verde.

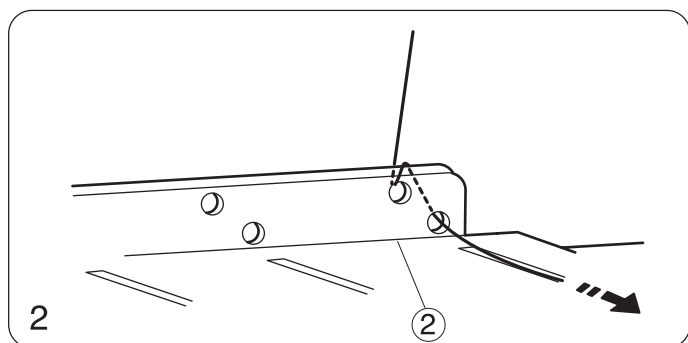
* Um conveniente quadro de identificação da passagem de linha está posicionado no corpo da máquina dentro da tampa do looper.



1 Passe a linha através da fenda do guia-linha do lado direito de trás para frente: (A)

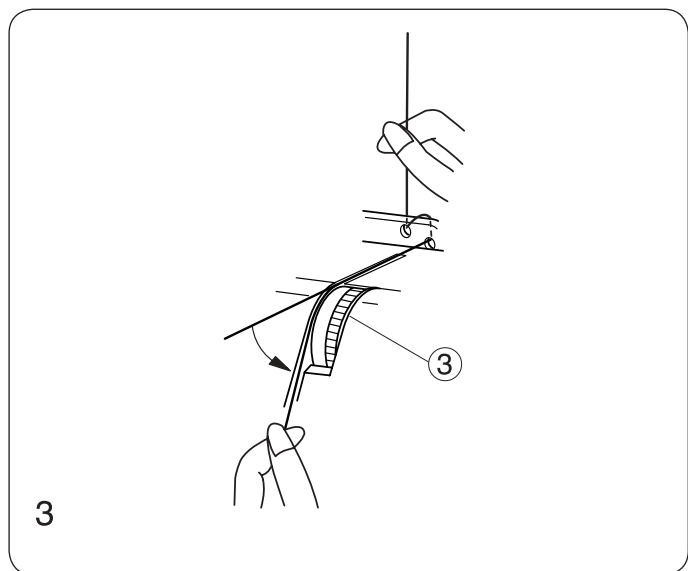
* Se a linha estiver saindo da fenda do guia-linha, passe-a através do furo da barra do guia-linha como mostrado: (B)

1 Barra do guia-linha



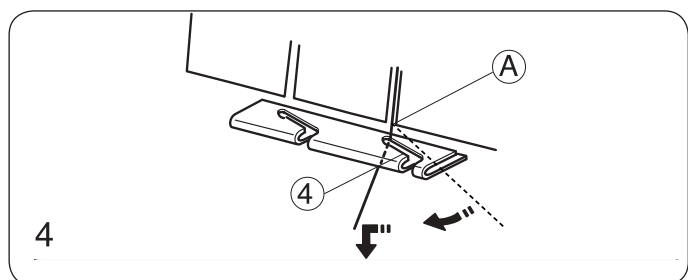
2 Passe a linha através dos furos do lado direito da placa do guia-linha como ilustrado.

2 Placa do guia-linha



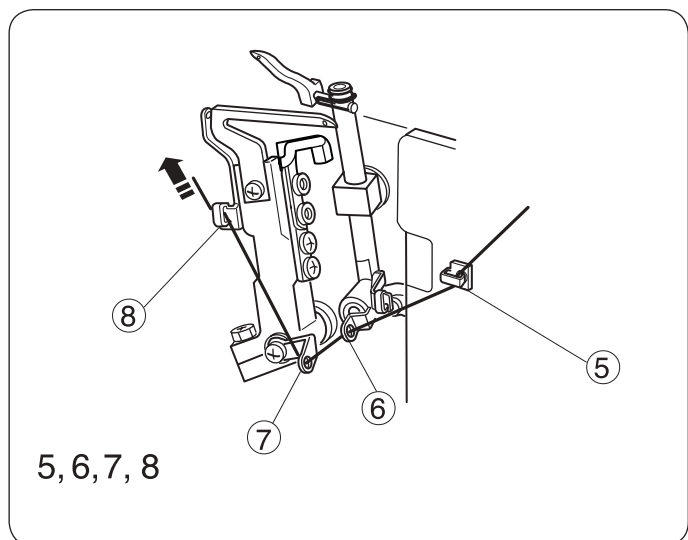
- 3 Segure a linha nas duas extremidades e puxe gentilmente para garantir que a linha esteja inserida corretamente entre os discos de tensão. (Se a alavanca do calcador estiver levantada, a linha passará facilmente entre os discos de tensão.)

③ Seletor de tensão do looper inferior



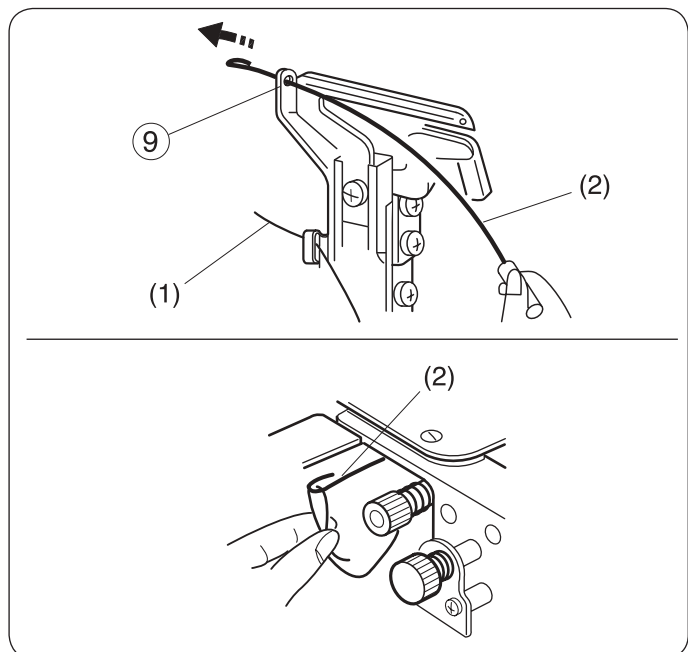
- 4 Enganche a linha no canto A, e depois passe a linha através do guia-linha do looper.

④ Guia-linha do looper



- 5 Passe a linha através do guia-linha do looper inferior (1).
6 Passe a linha através do estica-fio do looper inferior.
7 Passe a linha através do guia-linha do looper inferior (2).
8 Passe a linha através do guia-linha do looper inferior (3).

⑤ Guia-linha do looper inferior (1)
⑥ Estica-fio do looper inferior
⑦ Guia-linha do looper inferior (2)
⑧ Guia-linha do looper inferior (3)



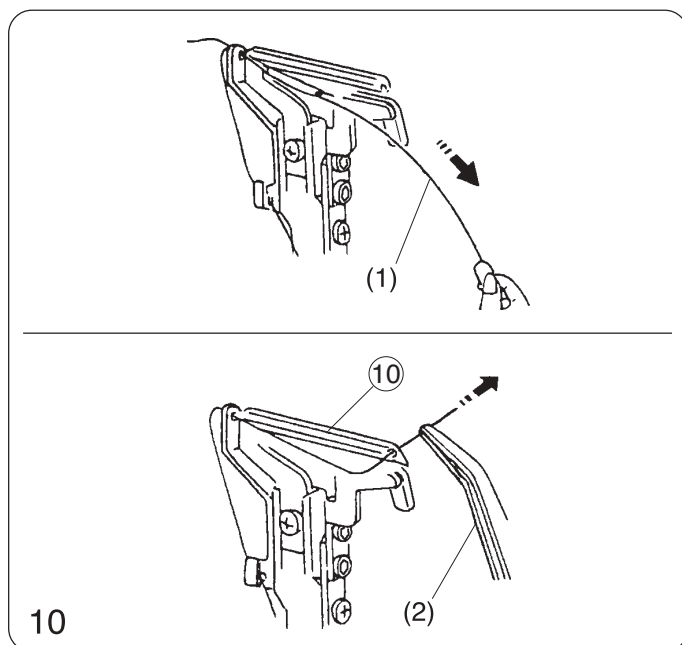
- 9 Gire o volante em sua direção até que o looper inferior apareça do lado direito, e passe a linha através do furo do guia-linha do looper inferior (4). Enrosque o final da linha no gancho.

* O gancho do looper é opcional.

* Se você não tiver o gancho, gire o volante em sua direção até que o looper inferior fique na posição mais a esquerda possível.

Insira a linha no guia-linha do looper inferior (4) a partir do lado esquerdo utilizando a pinça. Depois, gire o volante em sua direção para mover o looper inferior para direita.

⑨ Guia-linha do looper inferior (4)
(1) Linha do looper inferior
(2) Gancho do looper

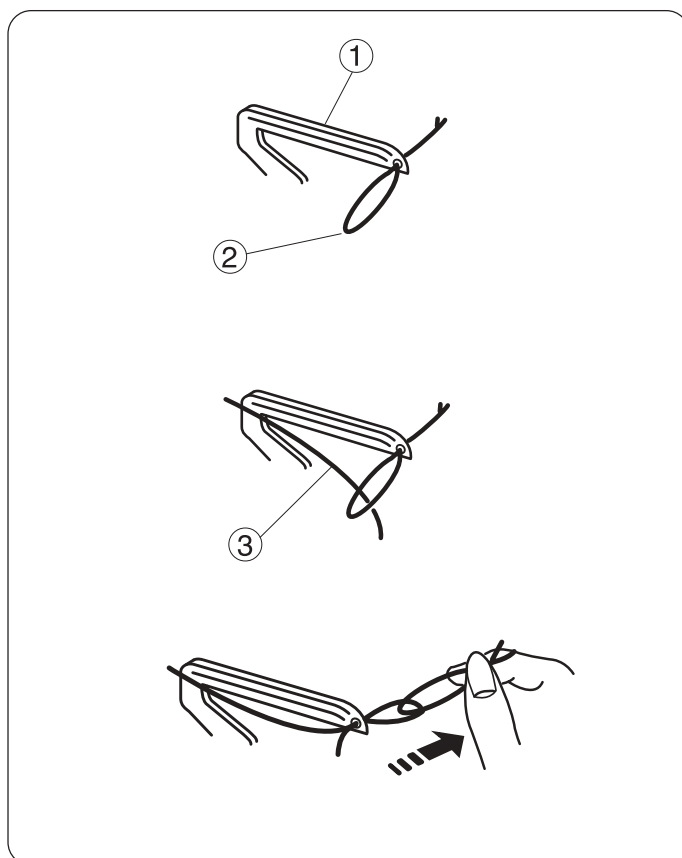


10 Puxe a linha para que ela passe através do furo do guia-linha do looper inferior (4).
Remova a linha do gancho e passe através do furo localizado no looper inferior. Passe 10 cm (4") ou mais da linha utilizando a pinça.

* Para passagem de linha sem o uso do gancho, passe a linha no lado direito do guia-linha do looper inferior (4) utilizando a pinça.

* E passe a linha através do furo localizado no looper inferior 10 cm (4") ou mais utilizando a pinça.

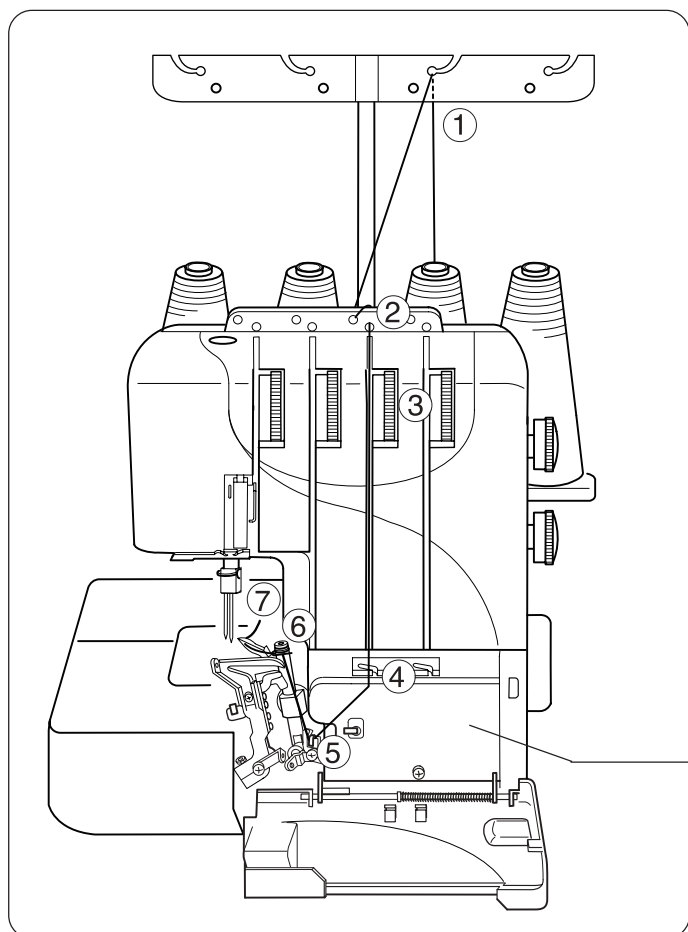
- 10 Looper inferior
- (1) Linha do looper
- (2) Pinça



NOTA: Como passar linhas de lã de nylon/poliéster.

* As ilustrações do lado esquerdo mostram a maneira mais fácil de passar esse tipo de linha através do looper inferior.

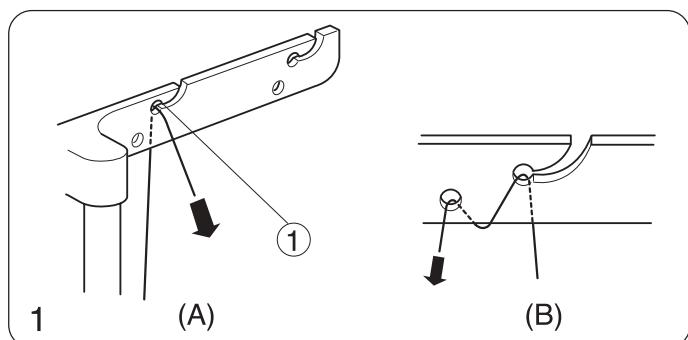
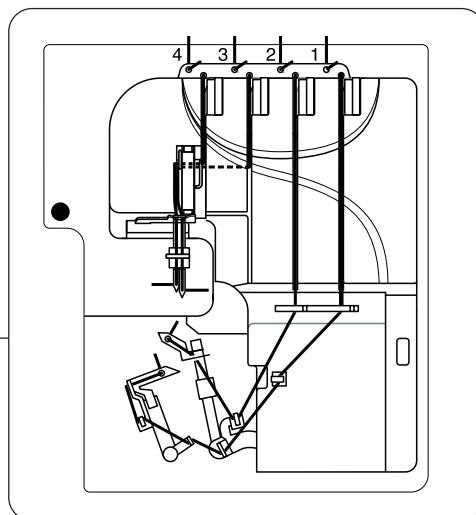
- 1 Looper inferior
- 2 Linha comum
- 3 Linhas de lã de nylon/poliéster.



• Passando a linha no looper superior

Insira um cone de linha no segundo pino do carretel da direita para esquerda.

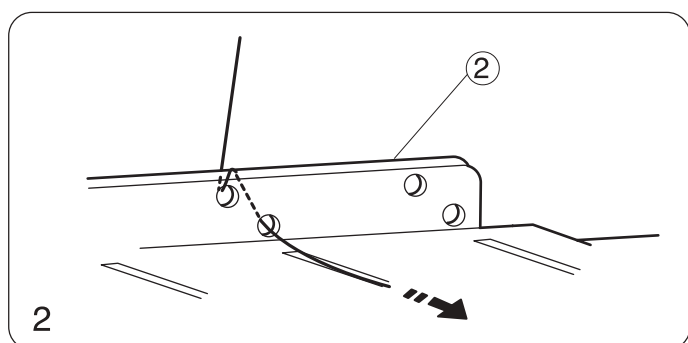
- * Os pontos da passagem de linha do looper superior são marcados na cor vermelha.
- * Um conveniente quadro de identificação da passagem de linha está posicionado no corpo da máquina dentro da tampa do looper.



- 1 Passe a linha através da segunda fenda do guia-linha, a contar da direita para esquerda, de trás para frente: (A)

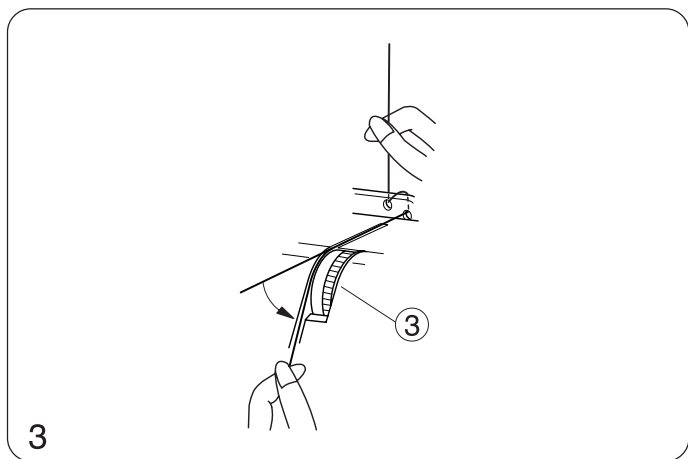
* Se a linha estiver saindo da fenda do guia-linha, passe-a através do furo da barra do guia-linha como mostrado: (B)

① Barra do guia-linha



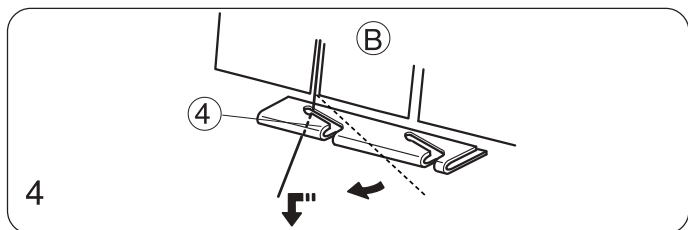
- 2 Passe a linha através do segundos furos, a contar da direita para a esquerda, da placa do guia-linha como ilustrado.

② Placa do guia-linha



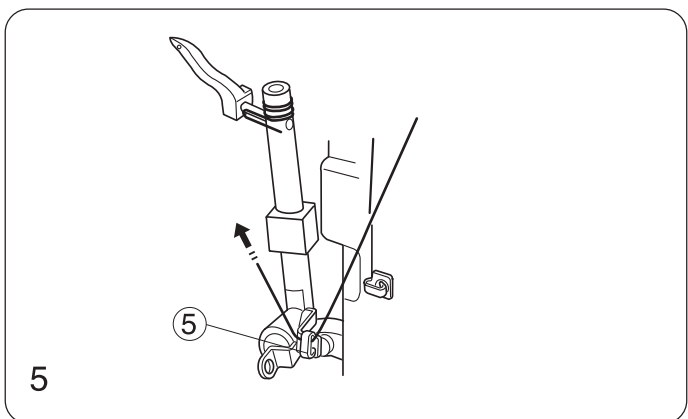
- 3 Segure a linha nas duas extremidades e puxe gentilmente para garantir que a linha esteja inserida corretamente entre os discos de tensão. (Se a alavanca do calcador estiver levantada, a linha passará facilmente entre os discos de tensão.)

③ Seletor de tensão do looper superior



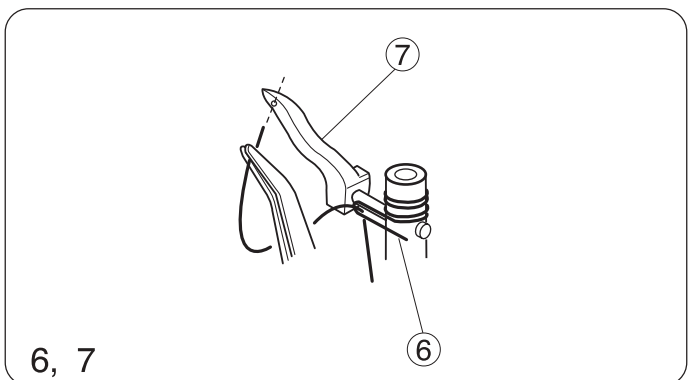
- 4 Enganche a linha no canto B, e depois passe a linha através do guia-linha do looper.

④ Guia-linha do looper



- 5 Passe a linha através do estica-fio do looper superior.

⑤ Estica-fio do looper superior



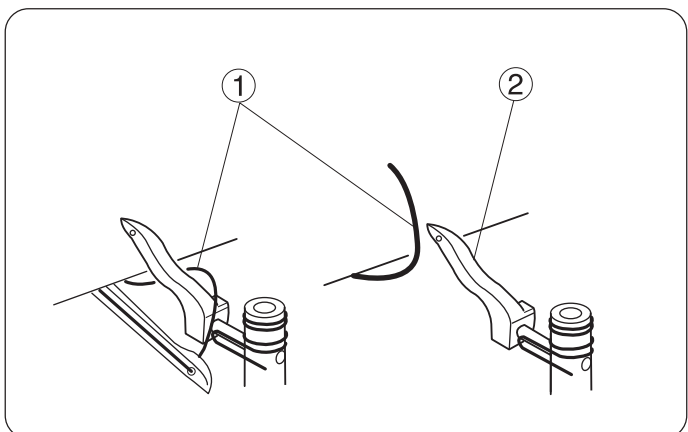
- 6 Passe a linha através do guia-linha do looper superior.
7 Segurando o final da linha com a pinça, passe-a através do furo localizado no looper superior. Puxe 10 cm (4") ou mais da linha através do furo.

⑥ Guia-linha do looper superior

⑦ Looper superior

NOTA:

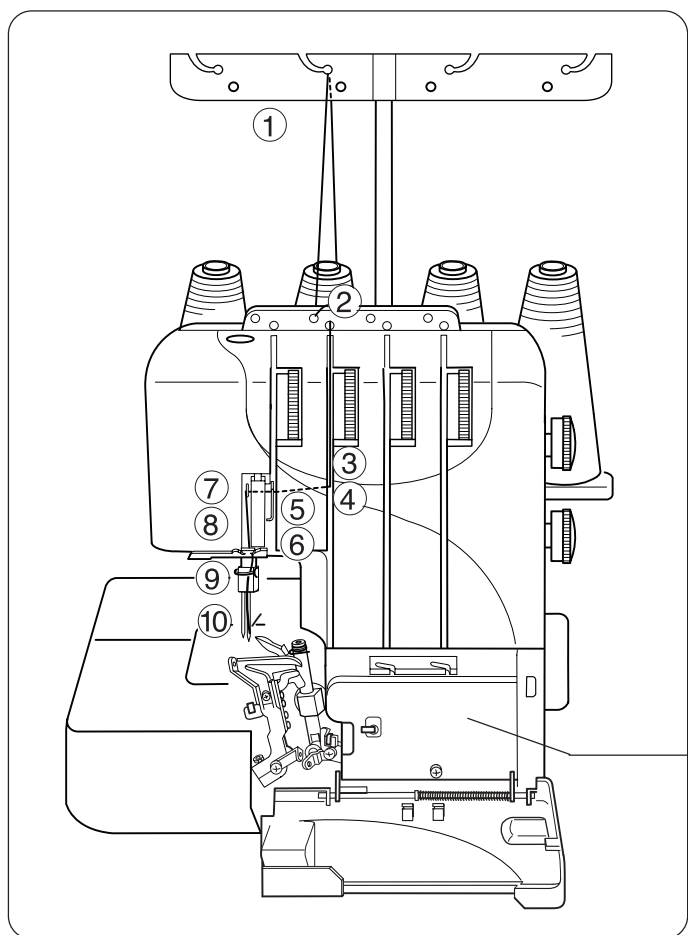
Quando você estiver passando a linha somente no looper superior, para evitar emaranhado de linhas tire as linhas da chapa da agulha e as linhas debaixo do calcador.



Gire o volante em sua direção até que o looper superior complete metade da sua volta e desenrosque a linha do looper inferior do looper superior. Passe a linha no looper superior.

① Looper inferior

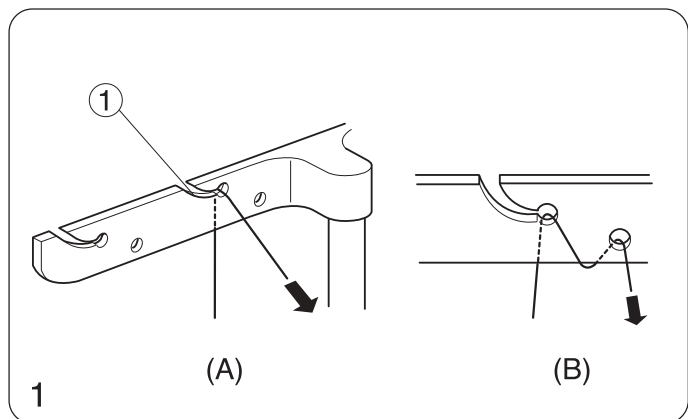
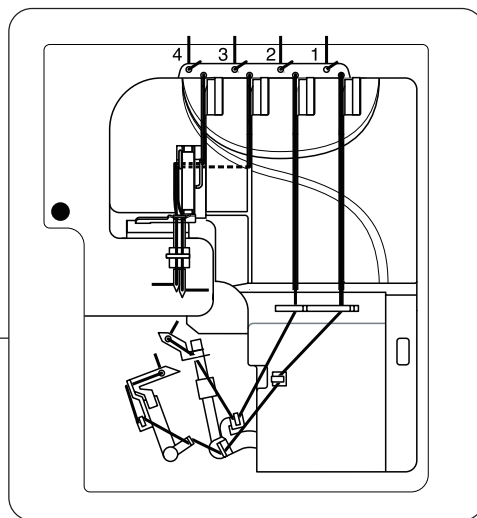
② Looper superior



• Passando a linha na agulha direita

Insira um cone de linha no segundo pino do carretel da esquerda para direita.

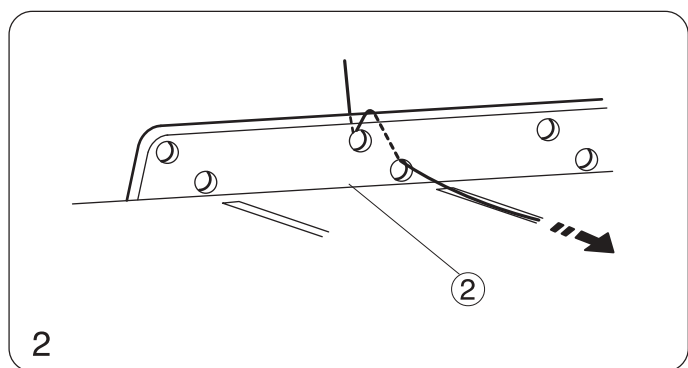
- * Os pontos da passagem de linha da agulha da direita são marcados na cor azul.
- * Um conveniente quadro de identificação da passagem de linha está posicionado no corpo da máquina dentro da tampa do loop.



- 1 Passe a linha através do segundo guia-linha, a contar da esquerda para direita, de trás para frente: (A)

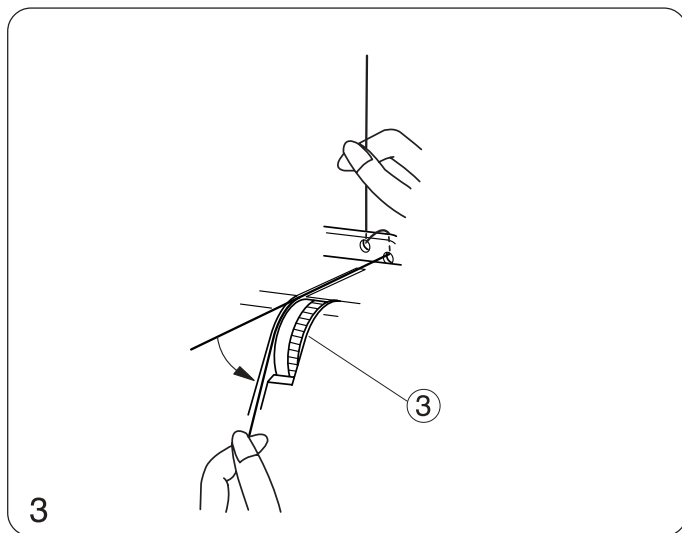
- * Se a linha estiver saindo da fenda do guia-linha, passe-a através do furo da barra do guia-linha como mostrado: (B)

① Barra do guia-linha



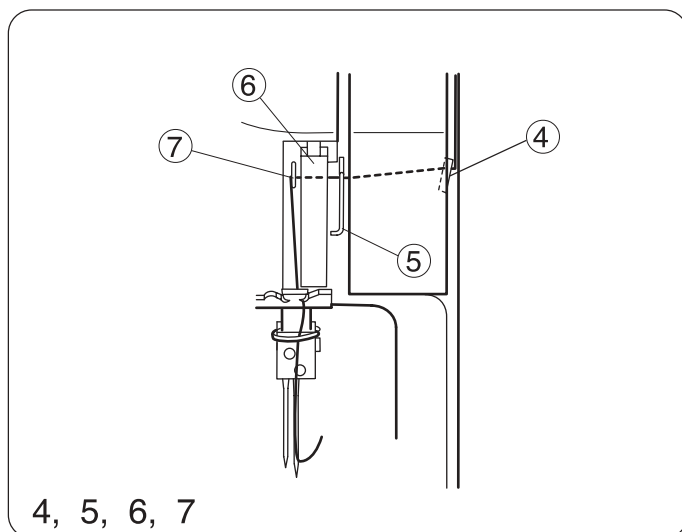
- 2 Passe a linha através dos segundos furos, a contar da esquerda para direita, da placa do guia-linha como ilustrado.

② Placa do guia-linha



- 3 Segure a linha nas duas extremidades e puxe gentilmente para garantir que a linha esteja inserida corretamente entre os discos de tensão. (Se a alavanca do calcador estiver levantada, a linha passará facilmente entre os discos de tensão.)

③ Seletor de tensão da agulha da direita

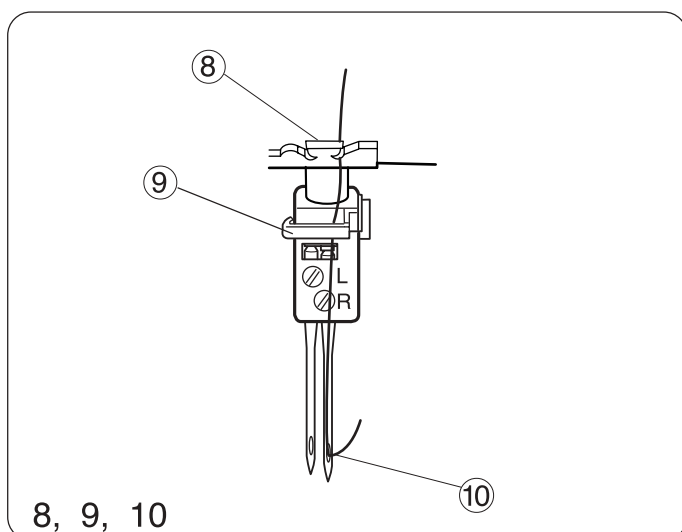


4 5 6

Após passar a linha através do guia-linha da tampa frontal (1), passe a linha até atingir o topo do interior do guia-linha da tampa frontal (2) e do estica-fio da tampa frontal da direita para esquerda.

- 7 Guie a linha pelo guia-linha da tampa frontal (3).

- ④ Guia-linha da tampa frontal (1)
- ⑤ Guia-linha da tampa frontal (2)
- ⑥ Estica-fio da tampa frontal
- ⑦ Guia-linha da tampa frontal (3)

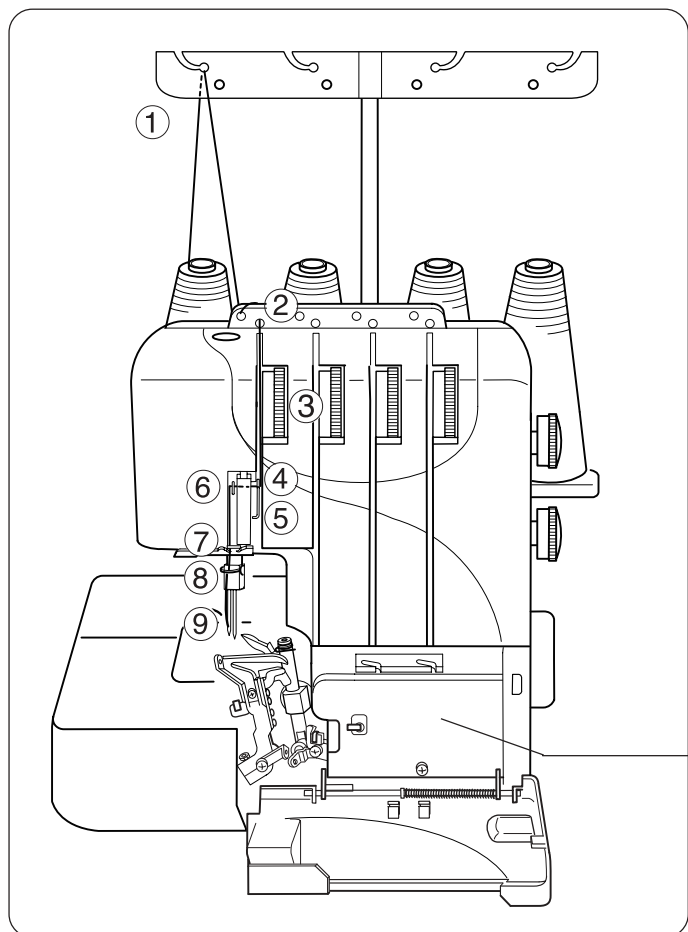


- 8 Insira a linha dentro da ranhura direita do guia-linha da agulha.

- 9 Levante a agulha até a posição mais alta e passe a linha através do guia-linha da barra da agulha da esquerda para direita.

- 10 Passe a linha na agulha direita da frente para trás e puxe aproximadamente 10 cm (4") da linha do furo da agulha para trás.

- ⑧ Guia-linha da agulha
- ⑨ Guia-linha da barra da agulha
- ⑩ Agulha direita

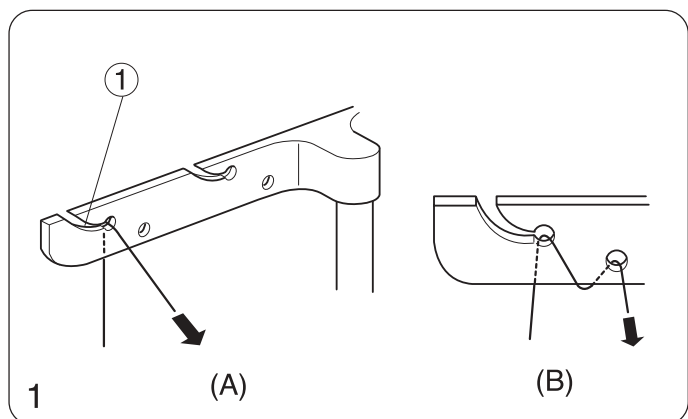
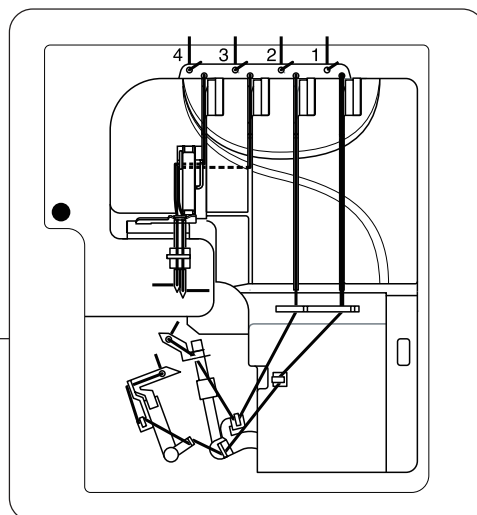


• **Passando a linha na agulha da esquerda**

Insira um cone de linha no pino do carretel do lado esquerdo.

* Os pontos da passagem de linha da agulha da esquerda são marcados na cor laranja.

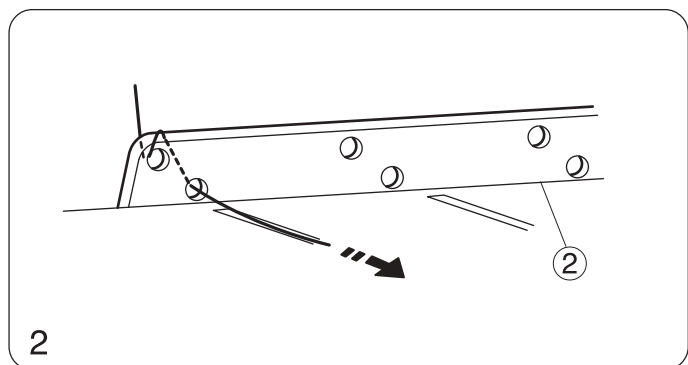
* Um conveniente quadro de identificação da passagem de linha está posicionado no corpo da máquina dentro da tampa do looper.



1 Passe a linha através da fenda do guia-linha da esquerda, de trás para frente: (A)

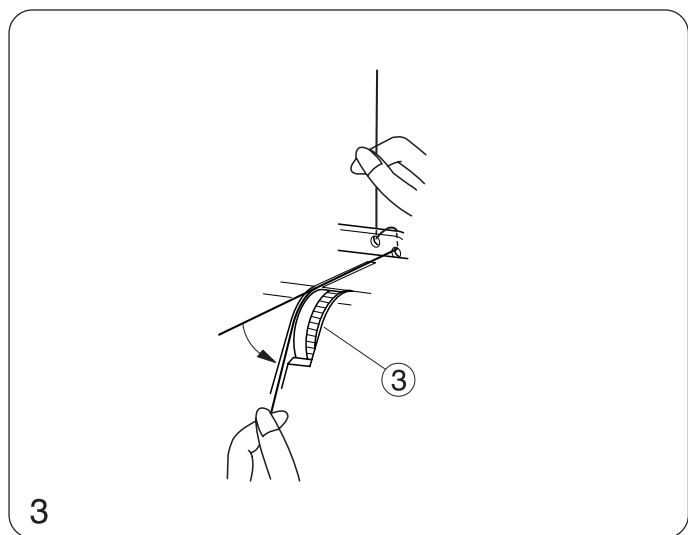
* Se a linha estiver saindo da fenda do guia-linha, passe-a através do furo da barra do guia-linha como mostrado: (B)

① Barra do guia-linha



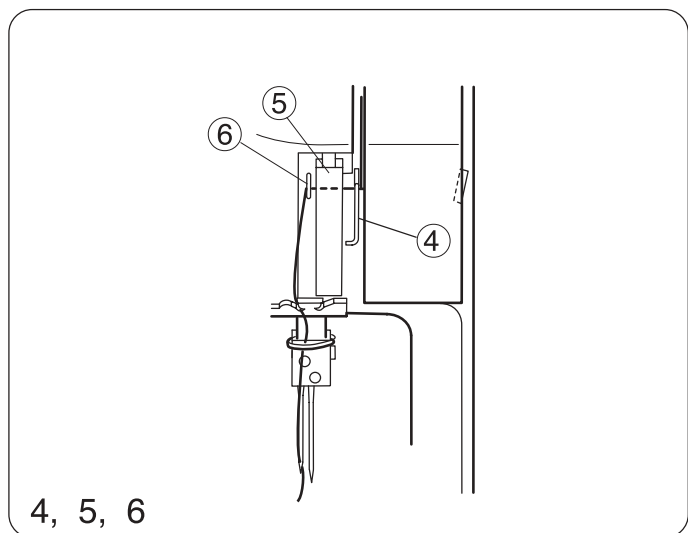
2 Passe a linha através dos furos do lado esquerdo da placa do guia-linha como ilustrado.

② Placa do guia-linha



- 3 Segure a linha nas duas extremidades e puxe gentilmente para garantir que a linha esteja inserida corretamente entre os discos de tensão. (Se a alavanca do calcador estiver levantada, a linha passará facilmente entre os discos de tensão.)

③ Seletor de tensão da agulha da esquerda



4 5

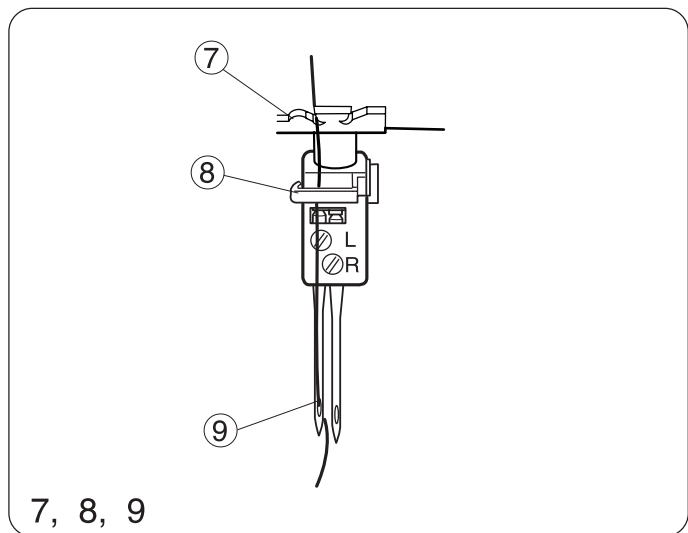
5 Passe a linha através do guia-linha da tampa frontal (2) e do estica-fio da tampa frontal da direita para esquerda até atingir o topo do interior do guia e do estica-fio.

- 6 Guie a linha pelo guia-linha da tampa-frontal (3).

④ Guia-linha da tampa frontal (2)

⑤ Estica-fio da tampa frontal

⑥ Guia-linha da tampa frontal (3)



- 7 Insira a linha dentro da ranhura esquerda do guia-linha da agulha.

- 8 Levante a agulha até a posição mais alta e passe a linha através do guia-linha da barra da agulha da esquerda para direita.

- 9 Passe a linha na agulha esquerda da frente para trás e puxe aproximadamente 10 cm (4") da linha do furo da agulha para trás.

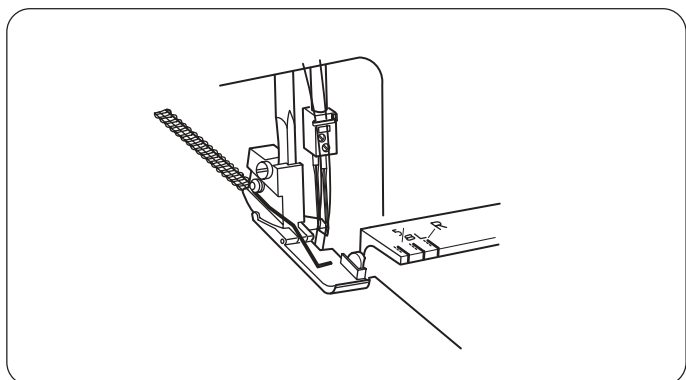
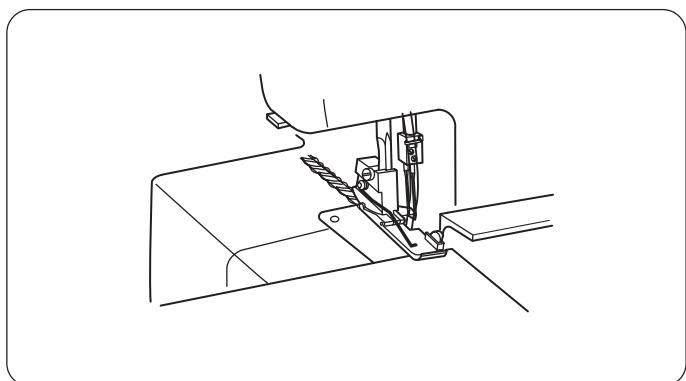
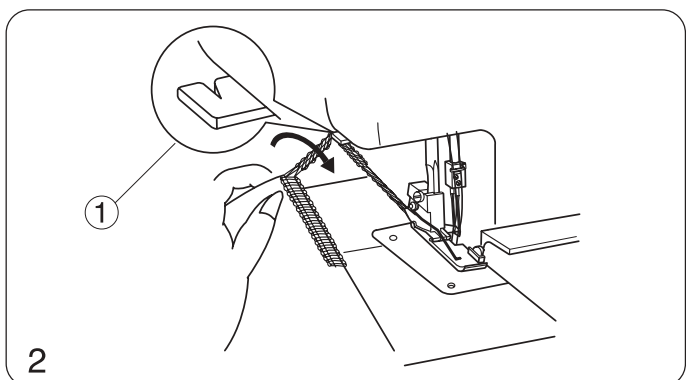
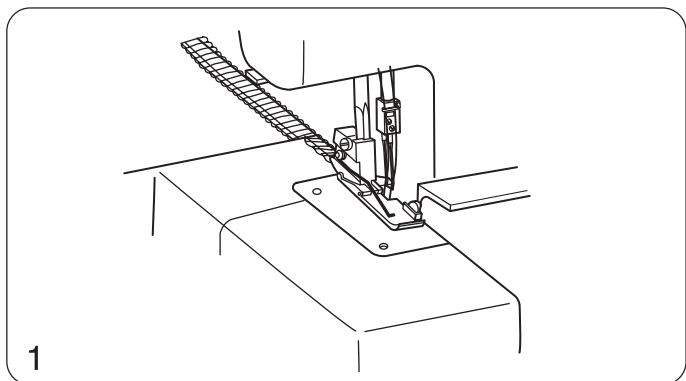
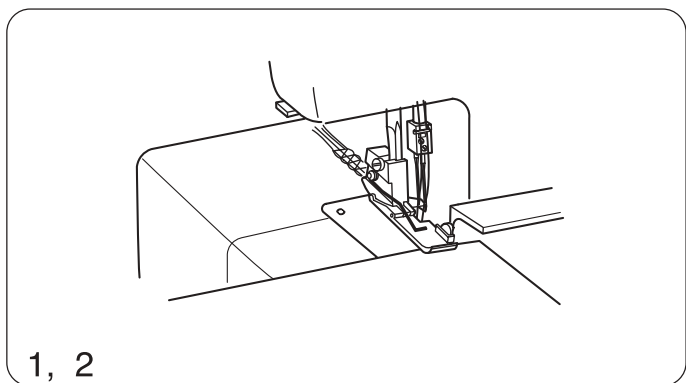
⑦ Guia-linha da agulha

⑧ Guia-linha da barra da agulha

⑨ Agulha esquerda

- Puxe gentilmente as quatro extremidades das linhas para trás da máquina.
- Passe as linhas por baixo do calcador e abaixe-o.
- Feche a tampa lateral e a tampa do looper.
- Gire o volante em sua direção para fazer de três a quatro pontos.

A preparação para a costura está completa.



TESTE DE PONTOS

Começando a costurar

- 1 Insira o tecido embaixo do calcador. (Não é necessário elevar o calcador.)
- 2 Gire o volante gentilmente em sua direção algumas vezes e verifique os pontos formados.

* Para tecidos pesados, levante o calcador e insira o tecido na frente da faca. Depois abaixe o calcador e comece a costurar enquanto guia o tecido.

Terminando a costura

- 1 Quando a costura no tecido estiver completa, continue costurando devagar para fazer uma cadeia de pontos de aproximadamente 12 cm (5") enquanto puxa a corrente de pontos ligeiramente para trás.

- 2 Corte as linhas utilizando o cortador de linha lateral como ilustrado, deixando aproximadamente 5 cm (2") de pontos no final do tecido.

① Cortador de linha lateral

* O cortador de linha fica sem corte à medida que as linhas cortadas se acumulam. Remova as linhas acumuladas no cortador de linha lateral.

Costura contínua

Insira o próximo tecido embaixo da ponta do calcador, depois comece a costurar. Não é necessário levantar o calcador para tecidos comuns (leves/médios).

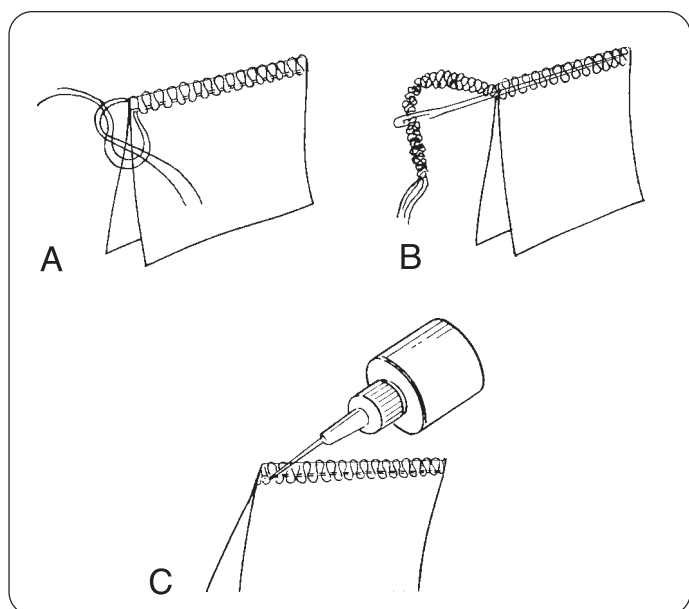
* Para tecidos pesados, levante o calcador e insira o tecido na frente da faca. Depois abaixe o calcador e comece a costurar enquanto guia o tecido.

Como usar as linhas-guias

No topo da tampa do looper ficam localizadas as linhas-guias que indicam a distância a partir da posição da agulha.

Por favor, utilize-as como linhas de guia para sua costura. A marcação L indica a distância a partir da agulha esquerda.

A marcação R indica a distância a partir da agulha direita. A distância entre a linha de marcação central e a posição da agulha é de 5/8 polegadas.

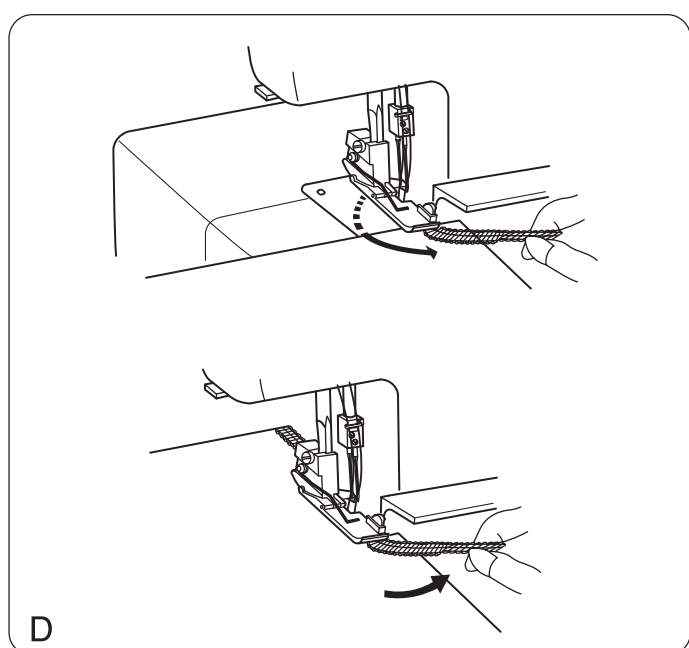


Fixando as extremidades

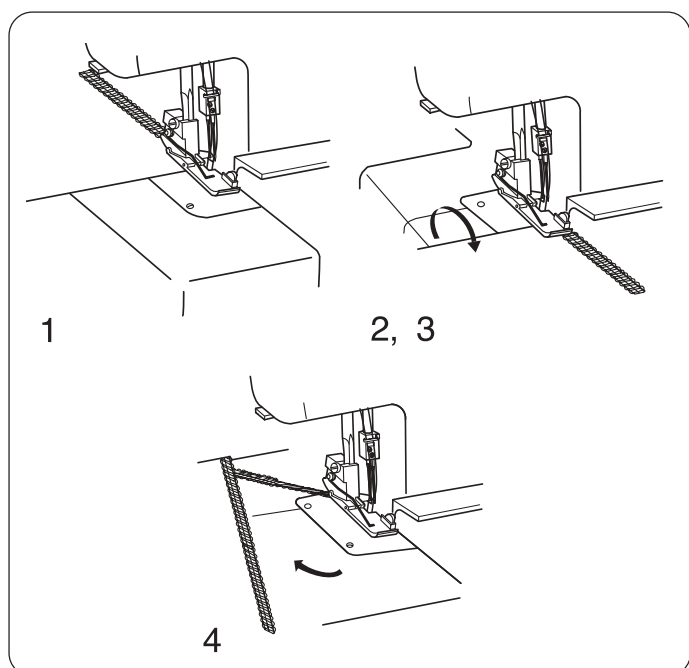
Para evitar que as extremidades desfiem, é necessário deixar aproximadamente 5 cm (2") ao longo do começo e do fim da costura. Escolha um dos métodos a seguir.

No começo da costura

- A. Separe as extremidades das linhas e dê um nó.
- B. Passe as linhas através do orifício de uma agulha e passe as linhas pelos pontos feito do overlock.
- C. Corte os pontos na borda do tecido. Depois aplique um pouco de selante de costura nas extremidades das linhas.



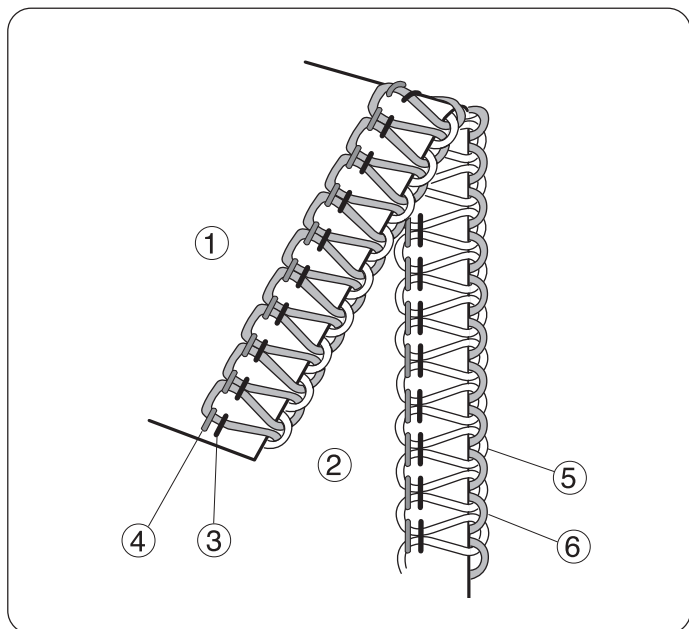
1. Antes de colocar o tecido na máquina, costure um ponto cadeia de aproximadamente 5 cm (2") de comprimento para trás da agulha.
2. Insira o tecido na máquina. Depois costure alguns pontos e pare.
3. Levante o calcador e traga o ponto cadeia para a esquerda, ao redor e embaixo do calcador.
4. Posicione a cadeia de pontos entre o calcador e a faca superior. Segure nessa posição enquanto você abaixa o calcador para costurar.
5. Após costurar aproximadamente 2.5 cm (1"), mova o ponto cadeia para a direita e embaixo da faca superior para que corte os pontos conforme você costura.



No final da costura

Você pode usar os mesmos métodos mostrados acima "No começo da costura" para fixar as extremidades, exceto o item D ou use os métodos mostrados abaixo.

- 1 Costure um ponto no final da costura.
- 2 Levante a agulha e o calcador, e gentilmente puxe as linhas para fora do guia ponto cadeia.
- 3 Gire o tecido para que o lado de baixo fique para cima.
- 4 Costure aproximadamente 2.5 cm (1") por cima da costura e retire o tecido em ângulo.



Tensão das linhas (4 linhas)

Tensão correta

A ilustração do lado esquerdo mostra o resultado da costura com a tensão correta. Entretanto, dependendo do tipo do tecido ou do tipo da linha poderá ser necessário ajustar a tensão utilizada.

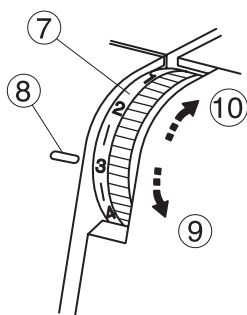
- ① Lado avesso do tecido
- ② Lado direito do tecido
- ③ Linha da agulha direita
- ④ Linha da agulha esquerda
- ⑤ Linha do looper superior
- ⑥ Linha do looper inferior

Ajuste da tensão da linha

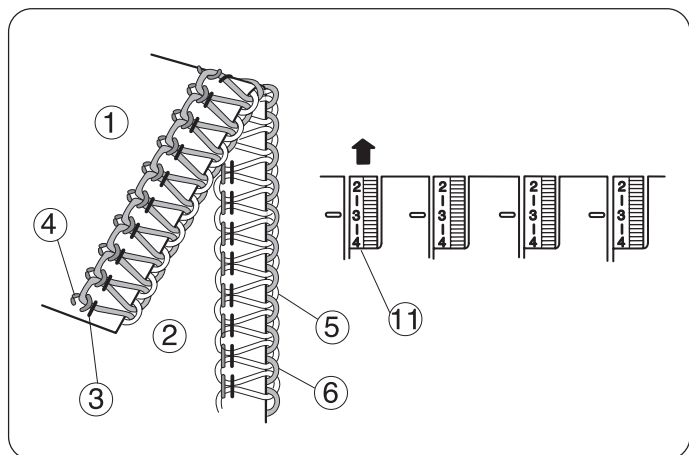
* Configure os quatro seletores de tensão no “3”.

Depois costure, em uma amostra de tecido, e verifique as tensões das linhas.

Se, no pedaço da amostra de tecido, as tensões das linhas não ficarem de acordo com sua preferência, ajuste as tensões nos seletores de tensão.



- ⑦ Seletor de tensão
- ⑧ Marcação indicadora
- ⑨ Para soltar
- ⑩ Para apertar



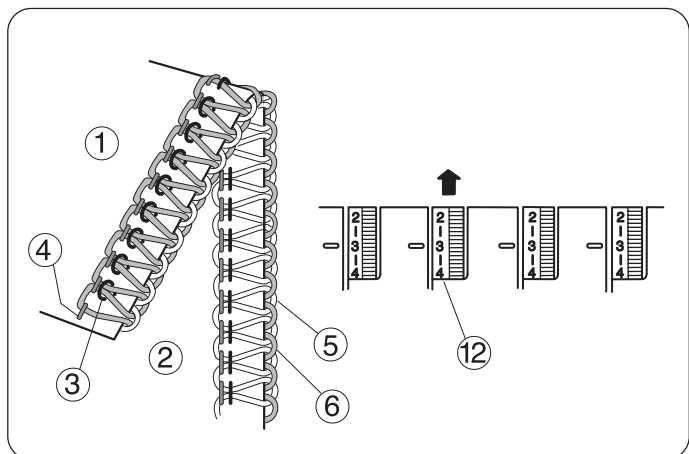
A tensão da agulha da esquerda está muito solta

A ilustração mostra o resultado da costura quando a tensão da agulha esquerda está muito solta.

Solução:

Aperte a tensão da linha da agulha esquerda.

- ⑪ Seletor de tensão da agulha esquerda



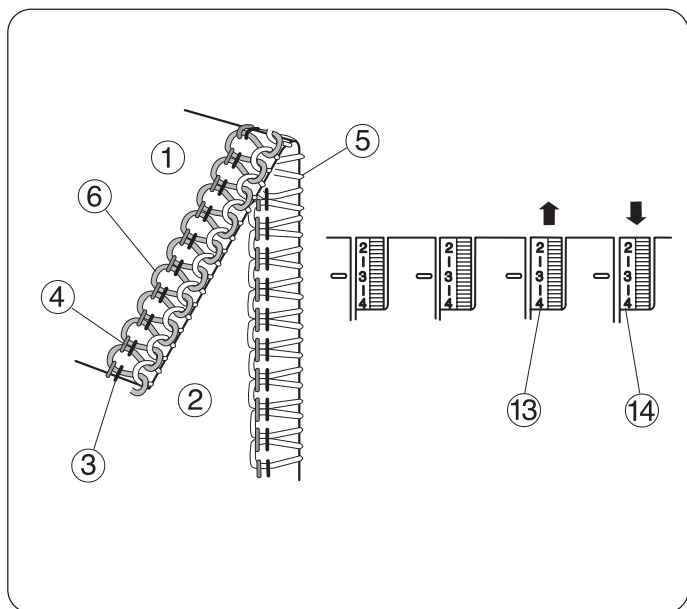
A tensão da agulha da direita está muito solta

A ilustração mostra o resultado da costura quando a tensão da agulha direita está muito solta.

Solução:

Aperte a tensão da linha da agulha direita.

- ⑫ Seletor de tensão da agulha direita



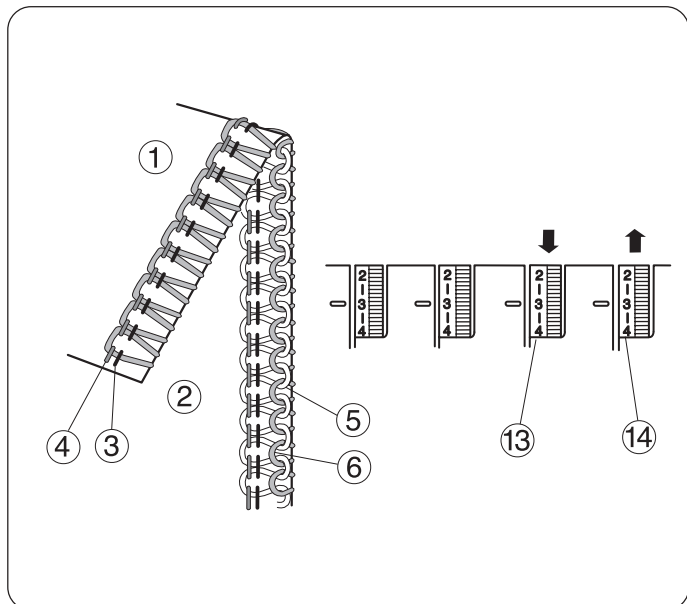
A tensão do looper está desbalanceada (1)

A ilustração mostra o resultado da costura quando a tensão do looper inferior estiver muito apertado e/ou a tensão do looper superior estiver muito solta.

Solução:

Solte a tensão do looper inferior e/ou aperte a tensão do looper superior.

- ① Lado avesso do tecido
- ② Lado direito do tecido
- ③ Linha da agulha direita
- ④ Linha da agulha esquerda
- ⑤ Linha do looper superior
- ⑥ Linha do looper inferior
- ⑬ Seletor de tensão do looper superior
- ⑭ Seletor de tensão do looper inferior



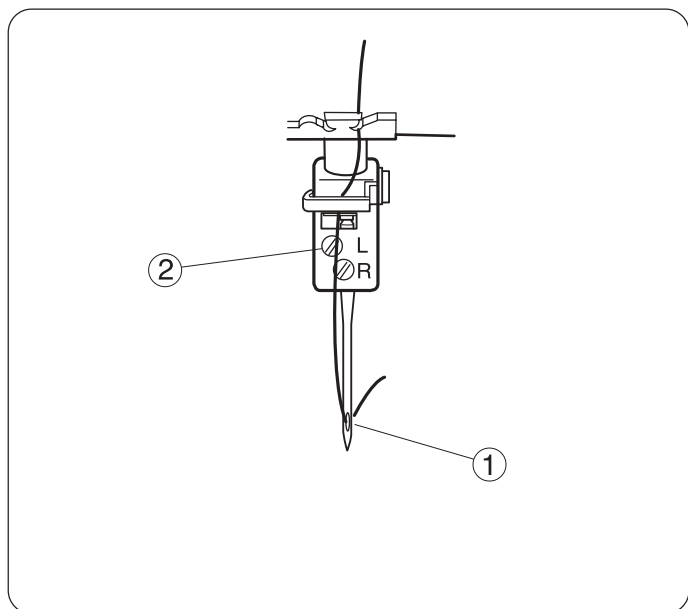
A tensão do looper está desbalanceada (2)

A ilustração mostra o resultado da costura quando a tensão do looper superior estiver muito apertada e/ou a tensão do looper inferior estiver muito solta.

Solução:

Solte a tensão do looper superior e/ou aperte a tensão do looper inferior.

- ⑬ Seletor de tensão do looper superior
- ⑭ Seletor de tensão do looper inferior

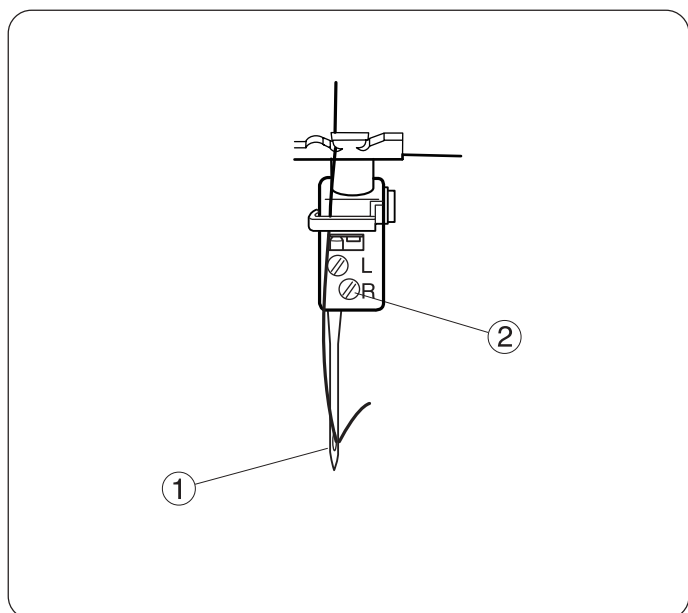


Passando a linha na máquina (3 linhas)

Utilizando somente a agulha da direita (para costura normal com três linhas)

Desligue a máquina e tire-a da tomada. Remova a agulha e a linha do lado esquerdo. Depois aperte novamente o parafuso da agulha para não perder.

- ① Agulha direita
- ② Parafuso da agulha esquerda

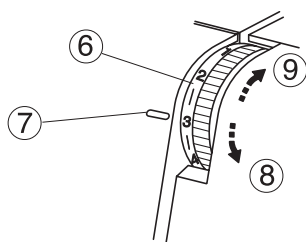
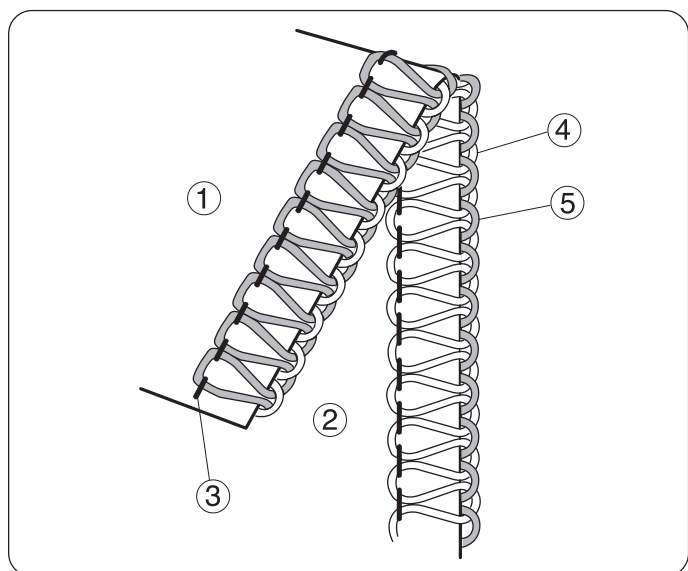


Utilizando somente a agulha da esquerda

(para costura larga com três linhas)

Desligue a máquina e tire-a da tomada. Remova a agulha e a linha do lado direito. Depois aperte novamente o parafuso da agulha para não perder.

- ① Agulha esquerda
- ② Parafuso da agulha direita



Tensão das linhas (3 linhas)

Tensão correta

A ilustração do lado esquerdo mostra o resultado da costura com a tensão correta. Entretanto, dependendo do tipo do tecido ou do tipo da linha poderá ser necessário ajustar a tensão utilizada.

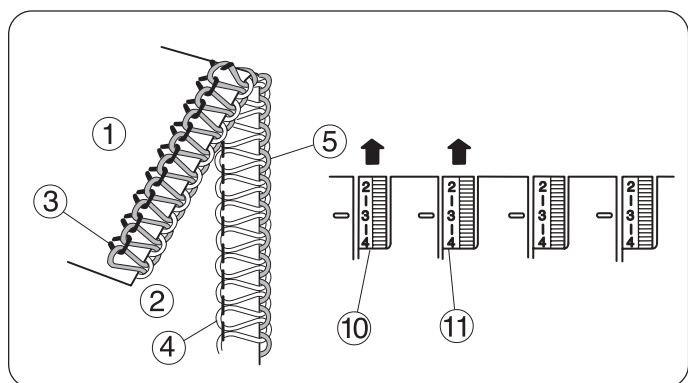
- ① Lado avesso do tecido
- ② Lado direito do tecido
- ③ Linha da agulha direita ou esquerda
- ④ Linha do looper superior
- ⑤ Linha do looper inferior

Ajuste da tensão da linha

Configure os três seletores de tensão no “3”.

Depois costure, em uma amostra de tecido, e verifique as tensões das linhas. Se, no pedaço da amostra de tecido, as tensões das linhas não ficaram de acordo com sua preferência, ajuste as tensões nos seletores de tensão.

- ⑥ Seletor de tensão
- ⑦ Marcação indicadora
- ⑧ Para soltar
- ⑨ Para apertar



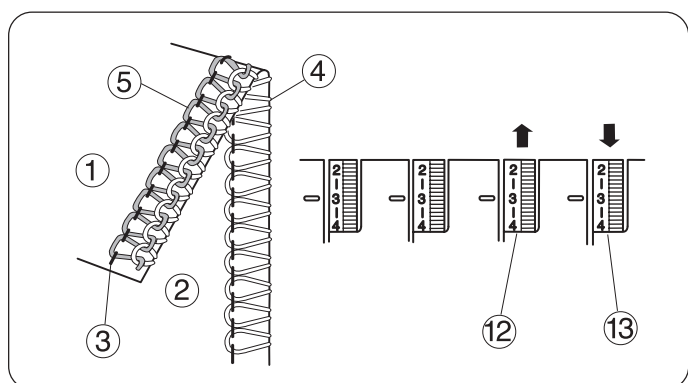
A tensão da agulha está muito solta

A ilustração mostra o resultado da costura quando a tensão da agulha está muito solta.

Solução:

Aperte a tensão da linha da agulha.

- ⑩ Seletor de tensão da agulha esquerda
- ⑪ Seletor de tensão da agulha direita



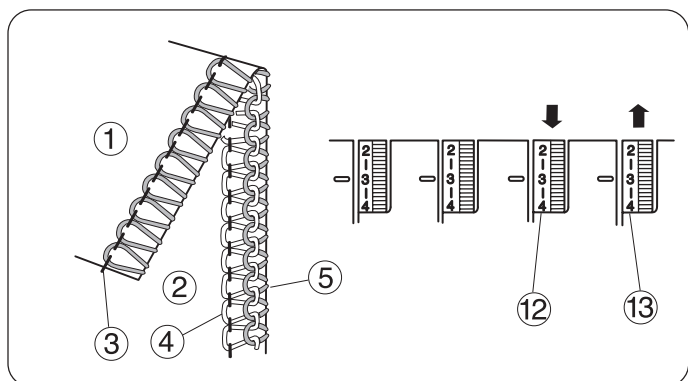
A tensão do looper está desbalanceada (1)

A ilustração mostra o resultado da costura quando a tensão do looper inferior está muito apertada e/ou a tensão do superior está muito solta.

Solução:

Solte a tensão da linha do looper inferior e/ou aperte a tensão da linha do looper superior.

- ⑫ Seletor de tensão da linha do looper superior
- ⑬ Seletor de tensão da linha do looper inferior



A tensão de looper está desbalanceada (2)

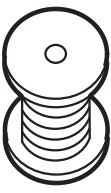
A ilustração mostra o resultado da costura quando a tensão da linha do looper superior está muito apertada e/ou a tensão do looper inferior está muito solta.

Solução:

Solte a tensão da linha do looper superior e/ou aperte a tensão da linha do looper inferior.

- ⑫ Seletor de tensão da linha do looper superior
- ⑬ Seletor de tensão da linha do looper inferior

Tabela de linhas e agulhas

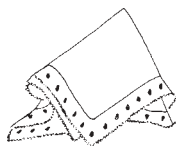
Tipo do tecido		Tipo da linha	Agulha	Comprimento do ponto	Ajuste do diferencial
					
Tecido leve	Organdi, Georgette, Linho de lenço, Crepe, Tecido de forro.	Algodão: N°.80 - 100 Seda: N°.80 - 100 Sintético: N°.80 - 100	HA-1 SP N°.11	2.0 - 3.0	0.5 - 1.0
Tecido médio	Algodão, Linho, Cetim, Tecido comum.	Algodão: N°.60 - 100 Seda: N°.50 - 100 Sintético: N°.60 - 100	HA-1 SP N°.11 - 14	2.5 - 3.5	1.0
Tecido pesado	Tweed, Tecidos para casacos, Jeans, Camurça, Tecidos grossos no geral.	Algodão: N°.50 - 60 Seda: N°.50 - 60 Sintético: N°.50 - 60	HA-1 SP N°.14	3.0 - 4.0	1.0
Malhas	Tecidos de malhas.	Algodão: N°.60 - 80 Seda: N°.60 - 90 Linhas de lã de nylon (Para linha do looper) Linhas de lã de poliéster (Para linha do looper)	HA-1 SP N°.11 - 14	2.5 - 4.0	1.0 - 2.2

* Verifique a página 10 para informações de ajuste do comprimento do ponto e do diferencial.

NOTA:

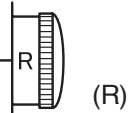
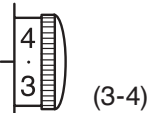
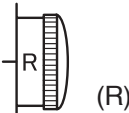
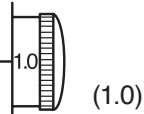
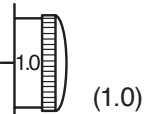
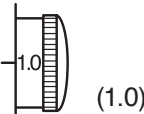
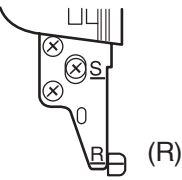
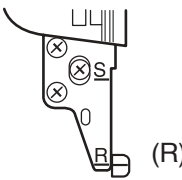
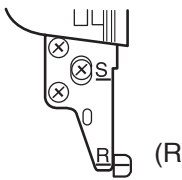
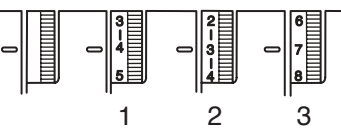
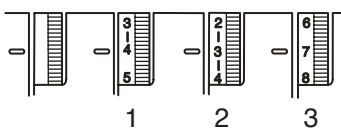
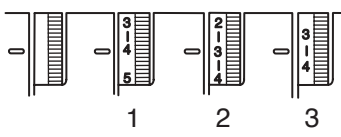
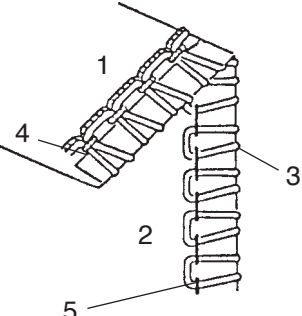
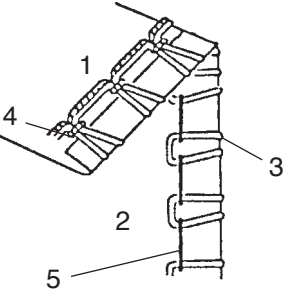
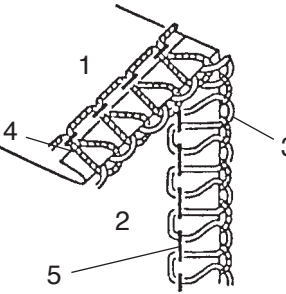
Sua overlock usa agulhas para costura (HA-1 SP, N°.11, N°.14).

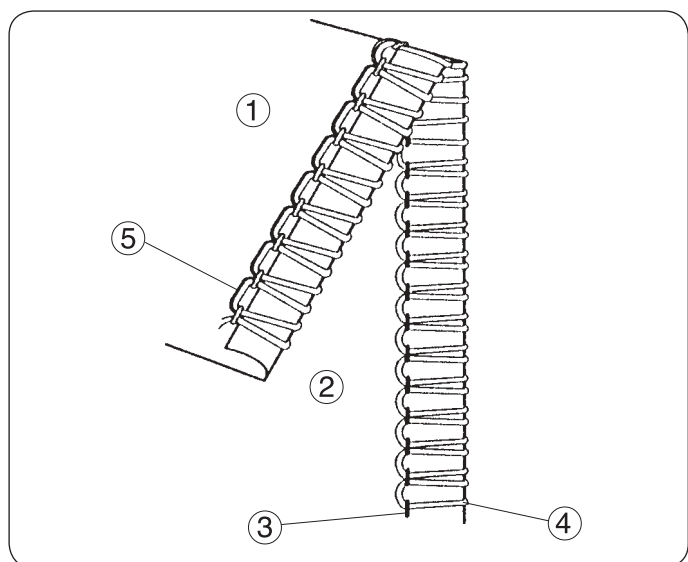
BAINHA ENROLADA, BORDA PICÔ E BAINHA ESTREITA



Ajuste da máquina, da linha, do tecido e do seletor de tensão

As configurações dos seletores de tensão poderão variar de acordo com a espessura do seu tecido e da linha que está sendo utilizada.

	Bainha enrolada	Borda picô	Bainha estreita
Comprimento do ponto	 (R)	 (3-4)	 (R)
Ajuste do diferencial	 (1.0)	 (1.0)	 (1.0)
Botão regulador da chapa da agulha	 (R)	 (R)	 (R)
Agulha	Usando a agulha na direita: HA-1 SP Nº.11		
Linha da agulha	Sintético: Nº.80 - 100		
Linhas do looper inferior e superior	Linhas de lã de nylon, lã de poliéster, Sintético: Nº.80 - 100	Sintético: Nº.60 - 100 Seda: Nº.50 - 100	Linhas de lã de nylon, lã de poliéster, Sintético: Nº.80 - 100
Tecido	Tecidos leves como Organdi, Crepe, Linho de lenço e Georgette		
Ajuste padrão dos seletores de tensão	   1. Tensão da linha da agulha direita 2. Tensão da linha do looper superior 3. Tensão da linha do looper inferior		
Tensão da linha correta	   1. Lado avesso do tecido 2. Lado direito do tecido 3. Linha do looper superior 4. Linha do looper inferior 5. Linha da agulha		



Tensão da linha

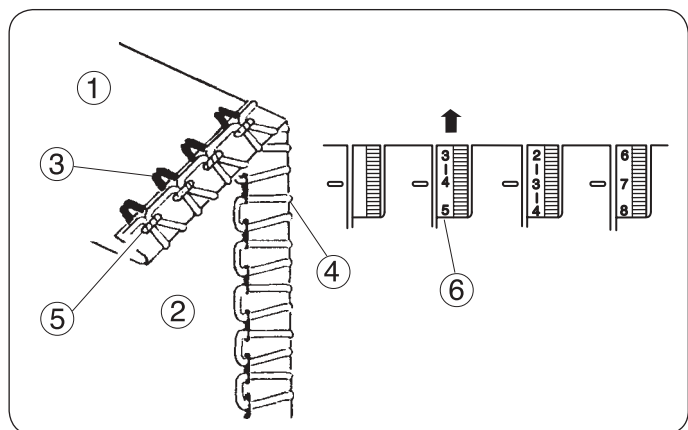
Para bainha enrolada e bainha picô

Tensão correta

A ilustração do lado esquerdo mostra o resultado da costura com as configurações corretas das tensões das linhas.

Ajustes de tensão de linha podem ser necessários dependendo do tipo de tecido e de linha que estiver utilizando.

- ① Lado avesso do tecido
- ② Lado direito do tecido
- ③ Linha da agulha direita
- ④ Linha do looper superior
- ⑤ Linha do looper inferior



Ajuste da tensão da linha

- ① Ajuste o seletor de tensão conforme mostrado na página 31.
- ② Costure e verifique as tensões.
- ③ Se, no pedaço da amostra de tecido, as tensões das linhas não ficarem de acordo com sua preferência, ajuste as tensões nos seletores de tensão.

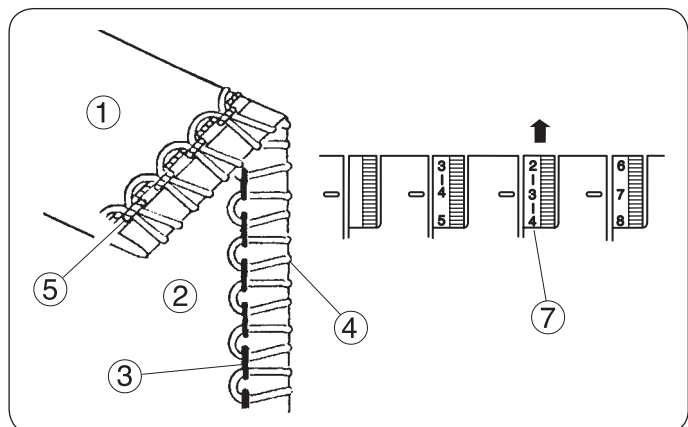
A tensão de linha da agulha está muito solta

A ilustração mostra o resultado da costura quando a tensão da agulha direita está muito solta.

Solução:

Aperte a tensão da agulha direita.

- ⑥ Seletor de tensão de linha da agulha direita



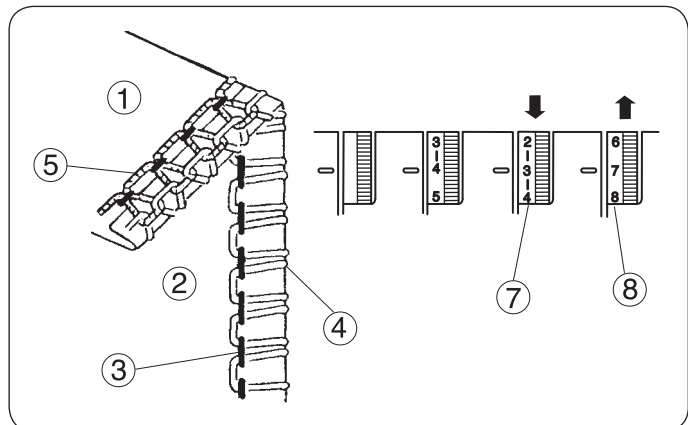
A tensão de linha da agulha está muito solta

A ilustração mostra o resultado da costura quando a tensão da linha do looper superior estiver muito solta.

Solução:

Aperte a tensão da linha do looper superior.

- ⑦ Seletor de tensão da linha do looper superior



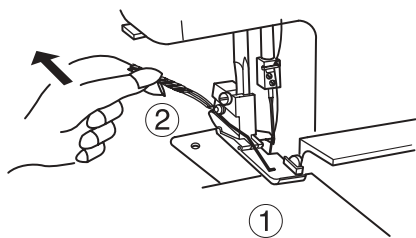
A tensão da linha do looper superior está muito solta

A ilustração mostra o resultado da costura quando a tensão da linha do looper superior está muito apertada e/ou a tensão da linha do looper inferior está muito solta.

Solução:

Solte a tensão da linha do looper superior e/ou aperte a tensão da linha do looper inferior.

- ⑦ Seletor de tensão da linha do looper superior
- ⑧ Seletor de tensão da linha do looper inferior

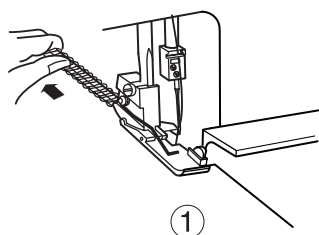


Para melhores resultados

Bainha enrolada

Puxe a extremidade do ponto cadeia para trás suavemente no começo e no final da costura.

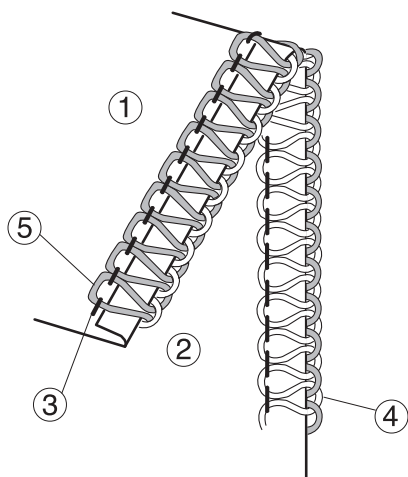
- ① Tecido
- ② Ponto cadeia



Bainha Picô

Puxe o tecido suavemente para trás enquanto costura.

- ① Tecido



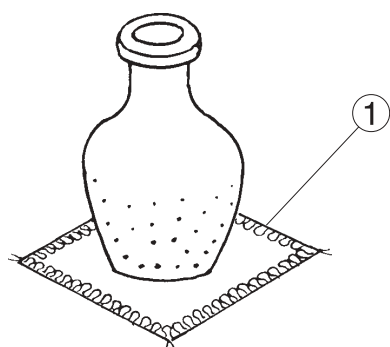
Para bainha estreita

Tensão correta

A ilustração do lado esquerdo mostra o resultado da costura com a tensão correta.

- ① Lado avesso do tecido
- ② Lado direito do tecido
- ③ Linha da agulha direita
- ④ Linha do looper superior
- ⑤ Linha do looper inferior

* Verifique a página 29 para informações de ajustes.



PONTOS DECORATIVOS

- * Verifique as páginas 26, 27 e 29 para ajuste da tensão de linha.
- * Para melhores resultados, puxe as extremidades das linhas do ponto cadeia suavemente no começo e no final da costura.

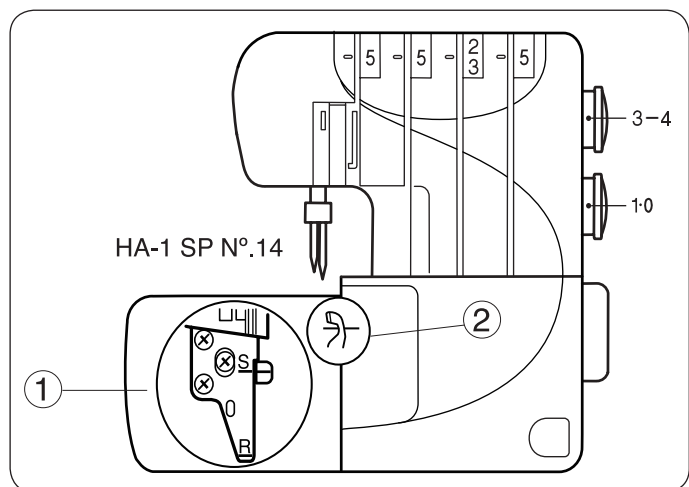
① Pontos decorativos

Linha e tecido

Tecido	Linha	
Médio a pesado	Linha da agulha	Sintético: N°.60 - 80 Seda: N°.50 - 80
	Linha do looper superior	Linhas decorativas Linha de lã leve
	Linha do looper inferior	Sintético: N°.60 - 80 Seda: N°.50 - 80

Configurações da máquina

- ① Botão regulador da chapa da agulha: S
- ② Faca superior: Para cima



FRANZIDO

- * Verifique as páginas 26, 27 e 29 para o ajuste da tensão da linha.

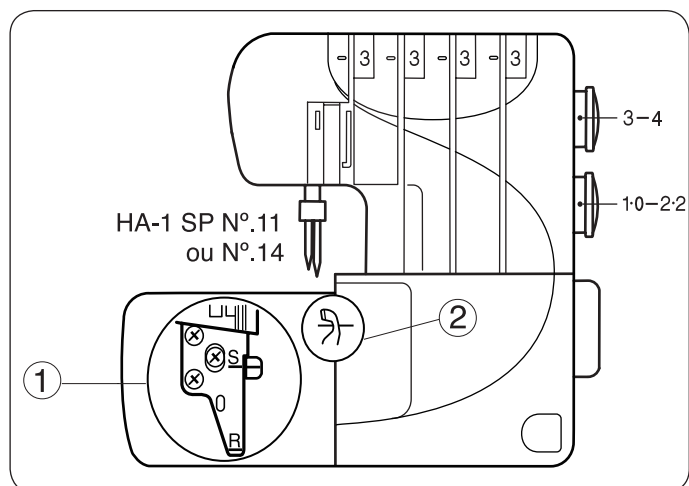
① Franzido

Linha e tecido

Tecido	Linha	
Leve a médio Tecido plano	Linha da agulha	Sintético: N°.60 - 80 Seda: N°.50 - 80
	Linha do looper superior	Sintético: N°.60 - 80 Seda: N°.50 - 80
	Linha do looper inferior	

Configurações da máquina

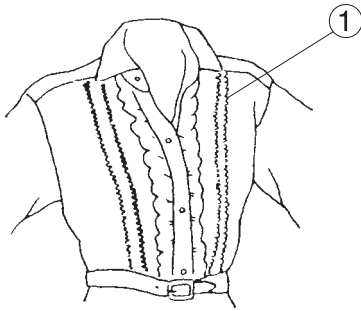
- ① Botão regulador da chapa da agulha: S
- ② Faca superior: Para cima



NERVURA

Verifique a página 31 (Bainha estreita) para ajuste da tensão de linha.

① Nervura

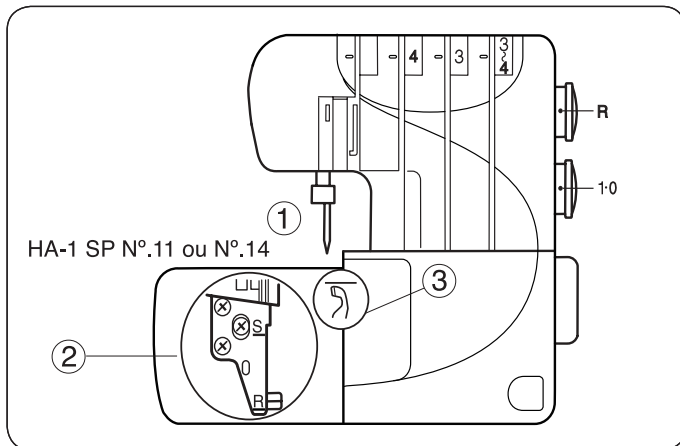


Linha e tecido

Tecido	Linha	
Leve a médio	Linha da agulha direita	Sintético: N°.60 - 80 Seda: N°.50 - 80
	Linha do looper superior Linha do looper inferior	Sintético: N°.60 - 100 Seda: N°.50 - 80

Configurações da máquina

- ① Remova a agulha esquerda
- ② Botão regulador da chapa da agulha: R
- ③ Faca inferior: Abaixada



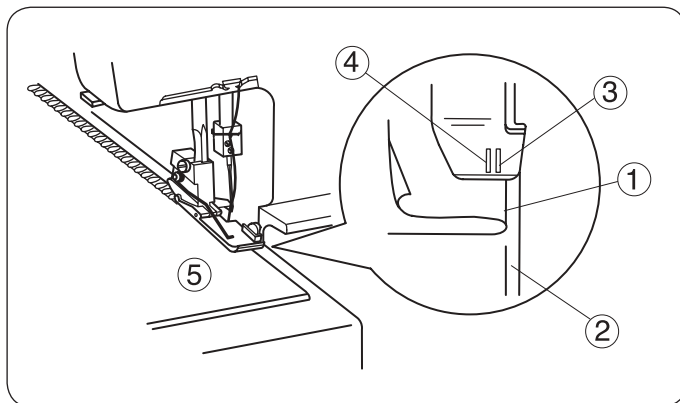
Costurando

Desligue a máquina apertando o interruptor de energia. Remova a agulha do lado esquerdo.

Desative a faca inferior.

Ligue a máquina pelo interruptor de energia, depois costure.

- ① Borda dobrada
- ② Linhas-guia da chapa da agulha
- ③ Linha de marcação do calcador da posição da agulha direita
- ④ Linha de marcação do calcador da posição da agulha esquerda
- ⑤ Lado direito do tecido

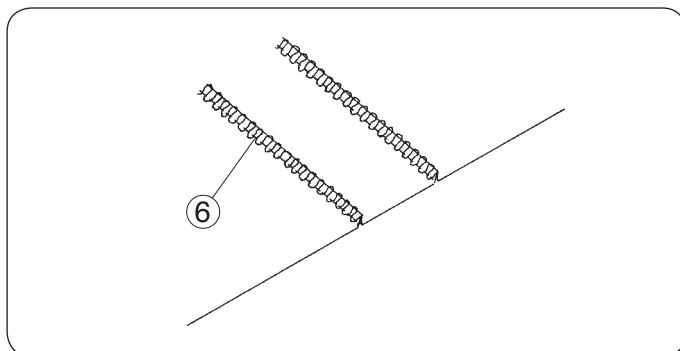


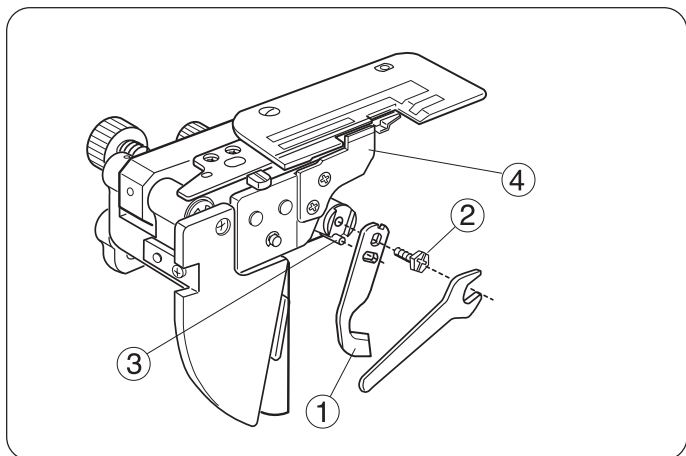
Abra a dobra e passe à ferro a nervura para um lado.

NOTA:

Depois de terminar de costurar, volte a faca superior para a posição original.

⑥ Nervura





CUIDADOS COM A MÁQUINA



AVISO:

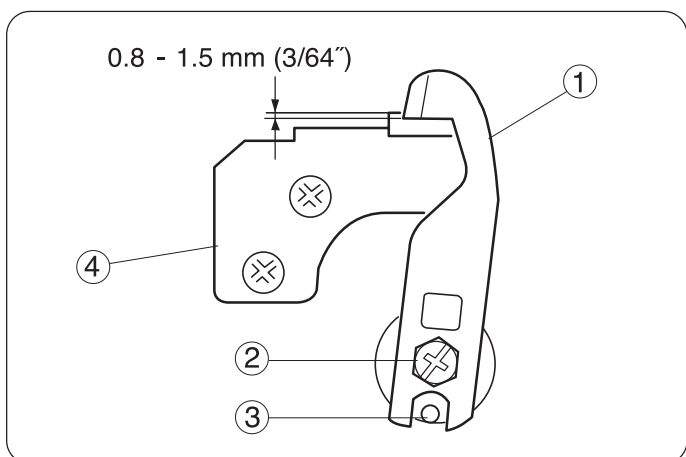
Desligue o interruptor de energia e retire o plugue de energia da máquina antes da limpeza. Não desmonte a máquina de outra forma diferente da indicada nesta seção.

Trocando a faca superior

Para remover:

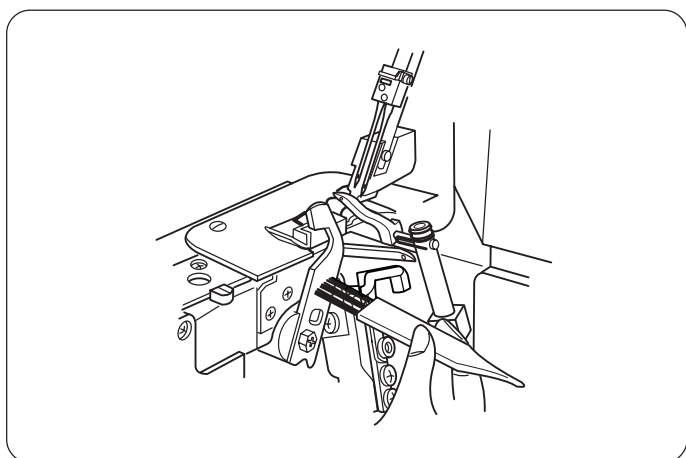
- 1 Desligue a máquina e tire o plugue da tomada.
- 2 Abra a tampa do looper e a tampa lateral.
- 3 Desative a faca superior.
- 4 Remova o parafuso sextavado e remova a faca superior.

- ① Faca superior
- ② Parafuso sextavado
- ③ Trava
- ④ Faca inferior



Para inserir:

- 1 Insira a nova faca no sulco do suporte da faca e na trava, depois aperte o parafuso sextavado suavemente.
- 2 Gire o suporte da faca para posição de corte.
- 3 Gire o volante em sua direção até que a faca superior chegue até a posição mais baixa. Solte o parafuso sextavado e ajuste a posição da faca superior até que a borda da faca superior sobreponha de 0.8 a 1.5 mm (3/64") da faca inferior como ilustrado. Depois aperte o parafuso firmemente.
- 4 Feche a tampa do looper e a tampa lateral.

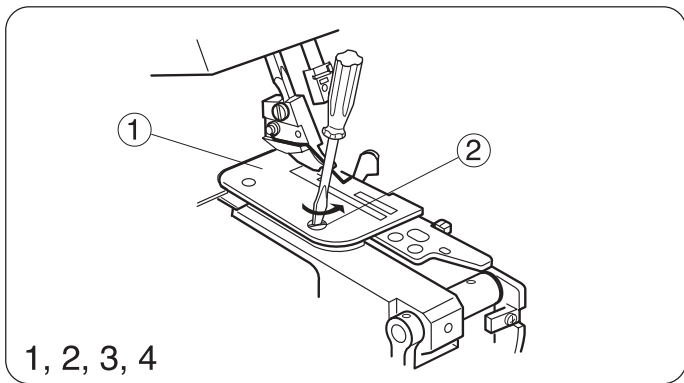


Limpando a área da faca superior

- 1 Desligue a máquina e tire o plugue da tomada.
- 2 Abra a tampa do looper.
Remova a sujeira da frente com uma escova de limpeza.

* Você pode usar um aspirador de pó para limpar a área da faca e do dente impelente.

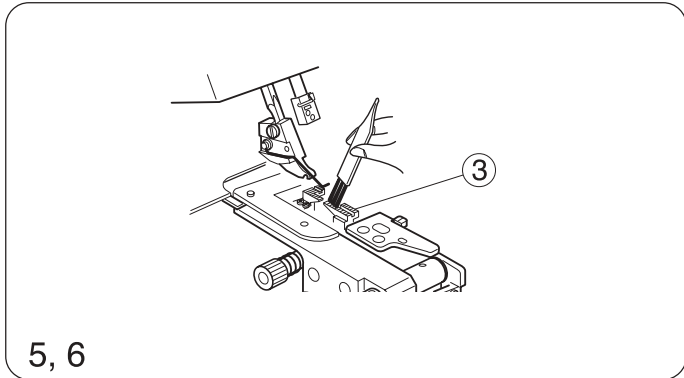
* A faca inferior durará por mais de um ano em condições normais de costura. Entretanto, se você costurar por cima de algum objeto duro, como um alfinete, talvez seja necessário trocar as facas (superior e inferior) ao mesmo tempo.



Limpendo a área dos dentes impelentes

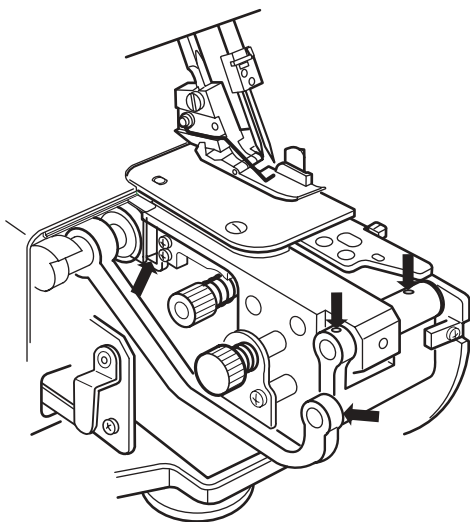
- 1 Desligue a máquina e tire o plugue da tomada.
- 2 Abra a tampa do looper e a tampa lateral.
- 3 Remova o calcador e as agulhas.
- 4 Remova o parafuso da chapa da agulha e remova a chapa.

- ① Chapa da agulha
- ② Parafuso da chapa da agulha



- 5 Limpe a sujeira e o pó ao redor dos dentes impelentes usando uma escova de limpeza ou use um aspirador de pó.
- 6 Recoloque a chapa da agulha, o calcador e as agulhas. Feche a tampa do looper e a tampa lateral.

- ③ Dentes impelentes

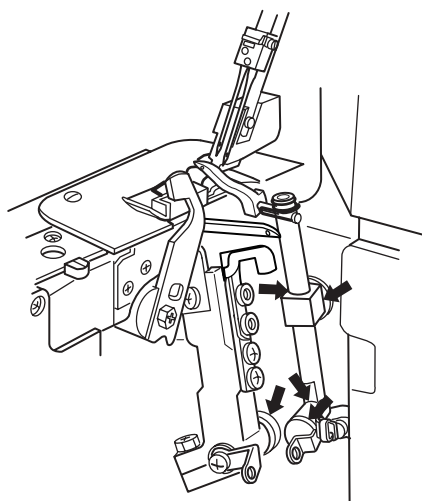


Lubrificando a máquina

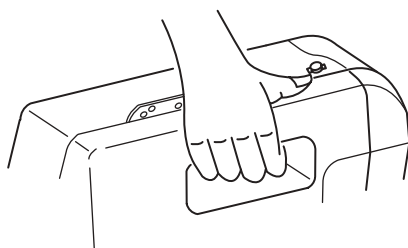
Aplique algumas gotas de óleo de máquina de costura de boa qualidade nas partes indicadas pelas setas.

É recomendado aplicar óleo uma vez por semana em condições normais de costura ou após dez horas de uso contínuo.

* Abra a tampa lateral e aplique óleo.



* Abra a tampa do loop e aplique óleo.



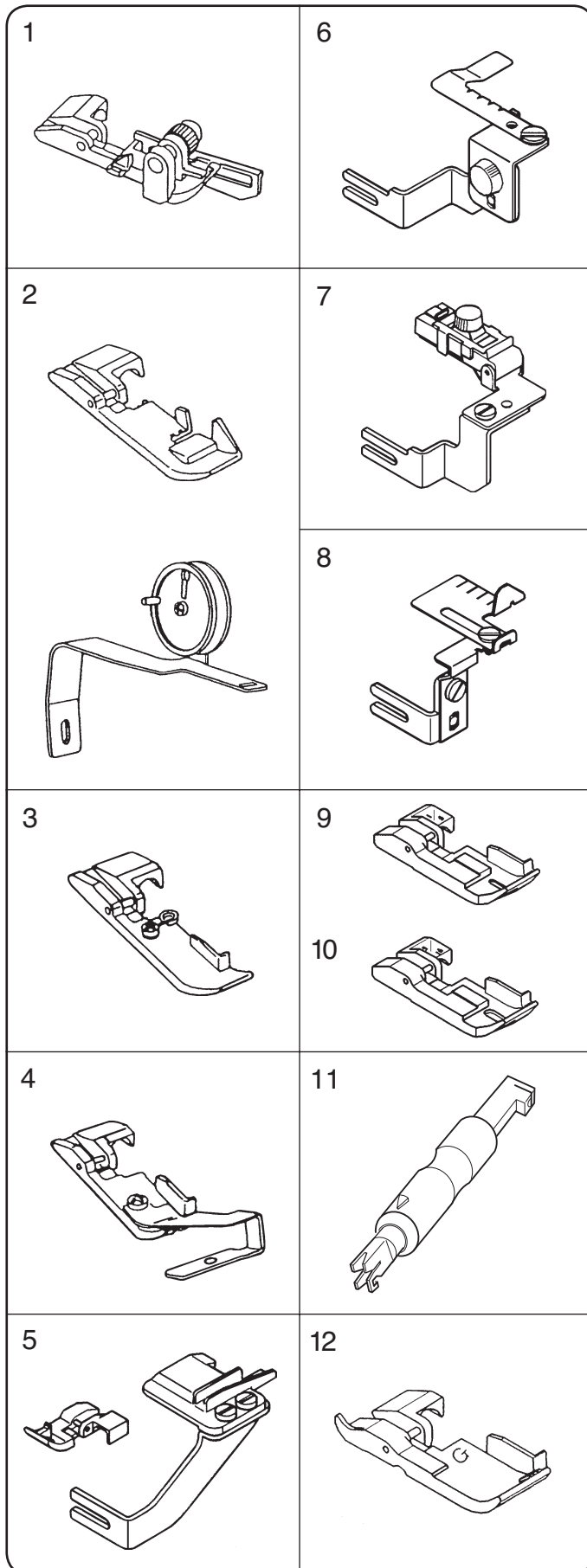
Transportando a máquina

Coloque os dedos no orifício da parte de trás da máquina como ilustrado.

Identificação e resolução de problemas

Problema	Causa	Referência
O tecido não avança suavemente	1. Os dentes impelentes estão com detritos e sujeiras. 2. O calcador está levantado. 3. A pressão do calcador está fraca.	Veja página 37 Abaixe o calcador. Veja página 9
A agulha quebra	1. A agulha foi inserida incorretamente. 2. A agulha está torta ou rombuda (sem ponta). 3. O tecido está sendo puxado com força.	Veja página 8 Veja página 8 Puxe o tecido delicadamente
A linha quebra	1. A linha foi passada incorretamente. 2. A tensão da linha da agulha ou do looper está muito apertada. 3. A agulha está inserida incorretamente. 4. A agulha está torta ou rombuda (sem ponta).	Veja página 14-23, 28 Veja página 26-27, 29, 32 Veja página 8 Veja página 8
Pontos pulados	1. A agulha está torta ou rombuda (sem ponta). 2. A linha foi passada incorretamente. 3. A agulha foi inserida incorretamente.	Veja página 8 Veja página 14-23, 28 Veja página 8
A costura não está uniforme	1. A tensão da linha da agulha e/ou do looper não está ajustada corretamente. 2. A linha foi passada incorretamente. 3. A agulha e/ou a linha não corresponde ao tipo de tecido que está costurando. 4. As linhas não estão passadas corretamente dentro dos discos de tensão.	Veja página 26-27, 29, 32 Veja página 14-23, 28 Veja página 30, 31, 34, 35 Veja página 16, 19, 21, 23
Costura franzida	1. A tensão da linha da agulha e do looper está muito apertada. 2. A linha foi passada incorretamente. 3. O diferencial não está regulado corretamente.	Veja página 26-27, 29, 32 Veja página 14-23, 28 Veja página 10
A máquina não funciona	1. O plugue da tomada não está inserido corretamente. 2. O interruptor de energia está desligado.	Veja página 5 Veja página 5
O tecido não está cortado corretamente	1. A posição da faca superior não está ajustada corretamente. 2. A faca superior está sem corte.	Veja página 36 Troque a a faca superior. (Veja página 36)

Acessórios opcionais



①	Calcador para bainha invisível	Use para fazer bainha invisível em punhos ou saias.
②	Aparelho para aplicação de fita	Use para aplicação de fita na linha do ombro ou das axilas para proteger do esticamento do tecido ou para decoração. Funciona bem com o calcador para aplicação de fita e com o calcador para aplicação de cordão.
③	Calcador para aplicação de cordão (1)	Utilize para costurar cordões (1).
④	Calcador para aplicação de cordão (2)	Utilize para costurar cordões (2).
⑤	Calcador para aplicação de miçangas	Utilize para aplicar miçangas e decorar toalhas, roupas, panos de pratos.
⑥	Aparelho para franzido	Utilize para costurar mangas, punhos, golas, etc.
⑦	Aparelho para aplicação de elástico	Utilize para aplicação de elástico.
⑧	Guia de costura	Utilize para ajudar a costurar com uma largura uniforme em costuras planas ou em costuras de nervura.
⑨	Calcador para aplicação de vivo (1/8")	Utilize para aplicação de vivo nas peças.
⑩	Calcador para aplicação de vivo (3/16")	
⑪	Enfiador de linha manual	Utilize para facilitar a passagem de linha e trocar a agulha.
⑫	Calcador para pregas e franzido	Utilize para costurar mangas, batas, babados, etc.

- ① 200-203-104
- ② 200-204-208
- ③ 200-207-108
- ④ 200-208-109
- ⑤ 200-214-108
- ⑥ 200-217-101
- ⑦ 200-218-102
- ⑧ 200-216-100
- ⑨ 200-219-103
- ⑩ 200-220-107
- ⑪ 200-254-605
- ⑫ 200-248-101

